

ARADI KÖZLÖNY

Director, adm. deleg.:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL. 52. No. 122
1938. június 19., vasárnap.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Az aradi minorita-templom

Füccai kapuja előtt napok óta átványzat áll, mely magasra nyúlik, fel a homlokzatig, hol dombormívű, díszesen aranyozott betűkkel ékeskedett Lukács evangélista evangéliumának XIX. részéből vett 46. verse: „Az én házam imádság háza.” A katolikus szentegyház kapuja fölötti íge a templom megépítése óta hirdette a híveknek az igazságot: ez a templom valóban nem több, és nem kevesebb, mint az Istenhez-szálhó fohászok hajléka. Szent hely, hol a gyöngye ember segítséget kereshet és támaszt találhat, ha megnyitja szívét az Isten előtt és erőt, megnyugvást talál az ő hitében. A magyar katolikus templomajtajai fölötti magyarnyelvű evangéliumi idézet a magyar egyház anyanyelvén hirdette az evangélista hitét, hogy hitet nyerhessenek belőle mindazok, akik magyarul imádkoznak a legfelsőbb égi hatalmassághoz. Ugyanahoz, akihez a föld minden részén anyanyelvükön imádkoznak a hívők. Mégis, helyi hatósági intézkedés történt, hogy az evangéliumi ígét a cégtábla-rendelet mérlegére tegyék s mert nem felel meg a templom felirata az üzleti cégek szövegét szabályozó közigazgatási intézkedésnek, távolították el az evangélium magyarnyelvű ígéje a katolikus templom homlokzatáról. A templomot fenntartó minorita atyák rendje a hatósági intézkedésre minden további nélkül eljárás és intézkedett, hogy a rendelkezés végrehajtásáért. A véletlenek szerencsés összetalálkozása folytán jutott az ügy Aradmegye prefektusának, Dobriceanu Mihail ezredes urnak tudomására, aki azonnal jelentést tett magának a helyzetről és miután meghallgatta egy a felirat eltávolítását elrendelő helyi hatóság, mint a minorita-rend képviselőjének felvilágosításait, még az elmúlt nap folyamán elrendelte, hogy a közben eltávolított evangéliumi idézetet mielőbb helyezték vissza eredeti szövegében és régi helyére, mert a cégtábla-rendelet az egyházakra nem vonatkozik és hivatali tulbuzgóságnak nem lehet helye sem az Istennek háza, sem az istenfélő és egyházát tisztelő emberek előtt.

Valóban, valamennyien egyek vagyunk az Ur színe előtt és ott, ahol a földi dolgok megmérettetnek, nem nyelvi, vagy felekezeti szempontok szerint ítélik meg, ki mennyit ér, hogyan teljesítette kötelességét Istenével és embertársaival szemben. Fölkavart lelkű korunk nyílt városainak bombázatai, a spanyol köztársaságiak vandál templomrombolásai, keresztényegyházellenes faji mithoszainak tévelygése között Lukács evangélista igéi nem ragyoghatnak eléggé friss aranyozással és eléggé magasan ahoz, hogy mindenütt, mindenfelé emlékeztessenek: a templomok az imádságok házai, hol Isten lakozik. Franciaországban most építik a föld legmonumentálisabb Mária-szobrát, melynek feje a fellegekbe nyúló fenségességben kívánja emlékeztetni az alatta élő emberhangyákat arra a tiszteletre, mellyel tartoznak az isteni és az egyházi törvények iránt. De mit ér a mai modern építészeti technika minden bravurja, a jelek, szimbólumok és emlékeztetők minden külső monumentalitása, ha az emberek lelkében nem él a hit a közös legfelsőbb isteni akarat mindenütt jelenvalóságában és a tisztelet ennek a mindenütt egyformán jelenvaló Istennek földi hajlékai iránt...?

Aradmegye prefektusának, Dobriceanu Mihail ezredesnek intézkedése, melyben példátadó módon szolgáltatott kéretlenül is elégtételt Aradváros magyar katolikus lakosságának, legelsősorban is igaz keresztényi cselekedet volt. Bizonyágtétele annak, hogy a krisztusi elvek igazságának átérzése olyan eleven láng ennek az izzig-vérig katonáembernek lelkében, mely nemcsak világitani tud, de melegít is és amidőn példát szolgáltat, messziszüggő természetességgel teszi. A vármegye közigazgatási vezetőjének intézkedése pedig arra mutat, hogy ha történhetnek is olyan intézkedések hivatalos közéletünkben, amelyek a rendeleteket betűik szerint s nem szellemükben kívánják szolgálni: a megyei prefektus legfontosabb kötelességét teljesíti a lehető legtermészetesebb módon akkor, amidőn elsősorban is annak a kormányzati szellemnek szerez

érvényt és mutat iskolapéldát, amely az együttműködést tüzte ki feladatul az országban élő különböző népi származású, és hitű polgárok között azoknak a törvényeknek értelmében, amely egyforma jogokat és egyforma kötelezettségeket biztosít mindannyiunk számára. Továbbmenőleg pedig mindenki akkor végzi a legjobban a maga munkáját, ha azt a feladatkörét látja el a legjobb tudása szerint, melynek ellátásával megbízott. Nagyrabecsülésünk illeti tehát azt a férfit, aki a megye élén újlag cselekedetével bizonyította, hogy hivatott arra a díszes helyre, melyet betölt és egyformán ismeri és értelmezi a törvények és az evangéliumok betűit. „Az én házam imádság háza” — írta Lukács evangélista s hirdeti továbbra is szabadon az aradi katolikus hívők templomának homlokzata. Az imádság és nem a politikáé; hová magyar anyanyelvükön hívja továbbra is istenimádsárra Arad magyar katolikuságát Krisztus tanítványának ígéje. (J.)

Német tiltakozó-jegyzék érkezett Prágába

Egy csehszlovák repülőgép nemetszagi séta-repülése miatt. — Ellentétes hírek Henlein berlini „kegyvesztettségéről”. — Újabb szudéta-német incidens történt Pragában

Prágából jelentik: A tegnapi politikai minisztertanács a területi önkormányzat kérdésével foglalkozott. A sajtó egy része a tanácsközösségekkel kapcsolatban azt az értesülést közli, hogy a kormány hajlandó, községek, kerületek és tartományok számára a legszélesebb körű önkormányzatot megadni, de az ugynevezett nemzeti önkormányzatra való követelést, amely az egyik, vagy a másik nemzetiséghez tartozó legkisebb csoport számára is biztosítaná az önkormányzat jogát, elutasít-

ja és az erre vonatkozó követelésekkel szemben a sajtó értesülése szerint a teljes elzárkózás álláspontjára helyezkedik.

A Havas-ügynökség prágai jelentése szerint, miután a csehszlovák kormány elfogadta a szudéta-németek programját a tárgyalások alapjául, késznek mutatkozik visszavonni az életbeléptetett katonai intézkedéseket.

A cseh távirati iroda jelentése szerint, a május végén behívott csehszlovák tartalékosokat a mai napon hazabocsájtják.

Csehszlovák repülőgép német terület felett

A Völkischer Beobachter írja: A cseh-német határon újabb incidens történt. Tegnap reggel 8 óra 53 perckor a határtól 7 kilométernyire fekvő Lambach község és Kamm városa felett egy csehszlovák katonai repülőgép haladt el. Megfigyelők megállapították, hogy a csehszlovák katonai repülő Lambach vasúti pályaudvarát lefényképezte. Annach és Hohenwarth községek felett nyolcvan méter magasságban repült el és a községtől a határ felé vezető utakat lefényképezték. Kilenc óra 45 perckor hagyta el a csehszlovák repülő Németország területét. Eisenstein városa mellett hagyta el az országhatárt. A német külügyminisztérium ebben az ügyben tiltakozó jegyzéket intéz majd a csehszlovák kormányhoz.

A Lokalanzeiger jelentése szerint a német kormány erőiesen tiltakozni fog Prágában, a csehszlovák katonai repülőgép által elkövetett határsértés miatt. A lap szerint a repülőgép által felderített terület rendkívüli fontossággal bír a csehszlovák hadsereg szempontjából, abban az esetben, ha támadni akarna, mert itt Németország védelmi zónát rendezett be.

Prága belvárosában tegnap este egy köz-

lekedési rendőr megállította Wolner szudéta-német képviselőt, aki több más szudéta-német képviselő társaságában haladt és letépte a képviselő gomblyukából a szudéta-német párt jelvényét. Amikor a képviselő tiltakozott az erőszak ellen, a rendőr otthagya őrhelyét és előállította a legközelebbi őrszobába. Közben a forgalom teljesen megakadt, miután a rendőr félórán keresztül az őrszobában tartózkodott. Wolner igazolta magát és ezután szabadon engedték. A szudéta-német párt feljelentést tett a rendőr ellen.

Itt írjuk meg, hogy Delbos francia külügyminiszter tegnap beható eszmecserét folytatott Ostrovsky párisi csehszlovák követtel, aki ismertette a csehszlovák belpolitikai helyzetet és a nemzetiségekkel való tárgyalás menetét. A francia sajtó egy része sajnálkozását fejezte ki a csehszlovák tárgyalások elhúzódása miatt.

Henleint felreállítják?

A Daily Herald értesülése szerint Henlein, a szudéta-németek vezére kiesett Hitler kegyeiből. A lap szerint Henlein legutóbbi látogatása során diplomáciai ügytelenségről tett tanúbizonyosságot.

A Daily Herald szerint jól tudják német hivatalos körök, hogy Henlein népszerűsége csak addig

tart, ameddig Berlin az első vonatra tartja. A szudéta-németek viszont azt tudják, hogy Németország épp oly kegyetlenül félretesz, ha kell Henleint, mint ahogy Seyss-Inquartot is pár nappal az Anschluss után félre állították az utóból.

Henleint utódjait Hans Krebs-t emlegetik, aki 1933-ban szökött át Németországba és ő reá akarja bízni Berlin a szudéta-német célok kiharcolását.

A Havas-ügyösség jelentése szerint egyébként a csehszlovák kormány és a szudéta-németek közötti tárgyalásokban érdekes új fordulat állott be. A szudéta-németek küldöttségébe legutóbb a párt mérsékelt tagjait nevezték ki.

A prágai törvényhozás szenátorai és képviselői lemondottak egyhónapi fizetésükről a nemzetvédel-

mi alap javára. Ez az ország körülbelül egymillió csehszlovákot tesz ki.

Német tiltakozás Prágában a csehszlovák-gép utja miatt

Elsenlehr, Németország prágai meghatalmazott minisztere, ma tiltakozó jegyzéket nyújtott át a csehszlovák külügyminisztériumban. A tiltakozás azért történt, mert Lehm közelében német terület fölött csehszlovák repülőgép jelent meg. A vizsgálat megindult, ezideig azonban a kiküldött bizottság nem tudott eredményt elérni. (Rador)

most zongtek a fiatal csillagról. Eniti Ernest sikerére mi sem jellemzőbb, mint elérte azt, amit még nagyon kevesek, hogy ugyanabban az évben két hangversenyt ad Párisban. A legnagyobb hangversenyiroda ez év őszén ugyanis ismét megrendezi hangversenyét. Addig azonban nagyszabású turára indul aradi szabadságáról, mert szerződése előbb Svédországba, később pedig Hollandiába szólítja.

Az ilyen turnékat rendszerint továbbiak szokták követni: már tárgyalásban van belgiumi és angol hangversenykörütra vonatkozóan. A siker tehát nem jár egyedül. Érdekes, hogy a párisi lapok nyomán délamerikai és afrikai képeslapok közölték fényképét és a beszámoló az új sztár avatásról, a budapesti képeslapokról nem is szólva, melyek a magyar rádió híradása után foglalkoztak Ernest Eniti személyével.

Az európai hangverseny körutat minden biztonnyal tengerentúli követi és már most nyugodtan leírhatjuk, hogy egy aradival több a világhíres művészek között.

Uj népszámlálást készít elő a csehszlovák kormány

Prágából jelentik: A csehszlovák kormány pénteki minisztertanácsa során főleg arról volt szó, hogy a nemzetiségi kérdés rendezésével kapcsolatban új népszámlálást kell majd tartani, amely hivatva van arra, hogy pontosan megállapítsa az egyes népcsoportok arányszámát és elhelyezkedési területüket. A kormány még nem döntött a népszámlálás tervének kérdésében és annak időpontjáról sem volt még szó.

Párisi nagyszerű koncertje után

európai turnéra indul az Aradon pihenő Ernest Eniti hegedűművész

Néhány hónappal ezelőtt egy hatalmas párisi hangversenyterem bejárata fölött izzó neonbetűk világították „Ernest Eniti” nevét. A francia főváros zeneértő felső tízezre önfelédten tapsolt a fiatal hegedűművésznek, aki egy csapásra meghódította közönségét. Az ismeretlen művészek legtöbbször csak az úgynevezett karrierregényekben, vagy filmekben szoktak egyik órától a másikra befutni világszenzációvá, de az ismeretlen művészeknek az életben elég, ha az „Organisation Artistic International” hangversenyiroda tulajdonosa Marcel de Valmalete nyul hónuk alá és rendezi meg hangversenyüket. A párisi tudja, hogy Marcel de Valmalete ur nem „áruval zsákbán macskát”, mert a legnagyobb francia hangversenyiroda valóban csak tehetségeket, még pedig jelentős tehetségeket menedzsel.

Ernest Eniti, a fiatal aradi hegedűművész, aki pillanatnyilag itthon, szülői házában né-

hány hónapig szabadságát tölti, Szigeti József a világhírű magyar hegedűművész révén került összeköttetésbe Marcel de Valmalete-al. Párisban találkozott a fiatal Eniti Szigetivel, aki ismerte tehetségét és egy napon felkeresték az „Organisation Artistic International” irodáját és kis házi hangversenytermét. Tovább már szükségtelen volt a protekció, mert Eniti játéka minden beszédnél többet mondott...

Március 9-én a „Maison Gaveau” nagyterme zsufolásig megtelt és az aradi művész játéka valósággal elbűvölte a hallgatóságot. A ráadások és a választékosan összeállított kitűnő, de rendkívül nehéz műsor befejezése után egymásnak adták Eniti öltözője ajtajának kilincsét az impresszáriók, akik különféle ajánlatokkal halmozták el. Másnap folytatódott a siker a francia sajtóban: a Figaro, a Matin, Paris Soir, a Journal, Lart Musicant, L'Intransigeant és a többi lapok, valósággal dicshim-

Ünnepélyes eskütétel az aradi törvényszéken

Szombaton délelőtt az aradi törvényszék esküdtzéki terme ünnepélyes eskütétel színhelye volt. Dr. Costa Ioan, a törvényszék második tagozatának most kinevezett elnöke tette le az esküt Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök kezéhez. Az esküdtzéki terem zsufolásig megtelt a törvényszék tisztviselői karának tagjaival, az ügyvédi kar tagjaival és az érdeklődőkkel. Daescu törvényszéki fő-tanácsjegyző felolvasta a minisztérium leiratát a kinevezésről és miután Vulpe Constantin vezető-főügyész a maga részéről hozzájárult az eskütételhez, Costa dr. elmondotta az esküformát.

Az ünnepélyes aktus után Orezeanu Romulus főelnök intézett beszédet az új tagozati elnökhöz, utána pedig dr. Moldovan Silvius, az Ügyvédi Kamara dékánja üdvözölte az előléptetett bírákat. Ezután Vulpe Constantin vezető-főügyész megleghangú beszédben biztosította az együttműködésről az új tagozati elnököket, akiknek nevében Costa Ioan dr. elérzékenyül hangon válaszolt. A beszédek elhangzása után a jelenlevők jókívánságaikkal halmozták el az új tagozati elnököt.

Olcso strandernyő nagy választékban „Transylvania” Braun Lenke, Bul. Reg. Maria 12. sz. üzletében

A mai világban!

Irtta: STELLA ADORJAN.

(A házaspár otthon üldögél ebéd után, Önagsága a naptárt nézegeti, ami soha sem tetszik egy férjnek.)

Feleség: Holnap vasárnap. Mik a terveid?

Férj: Kialszom magam. Miért?

Feleség: Nem volna kedved balatoni kirándulást tenni?

Férj: Nem volna kedvem. (Kis szünet.) Gyanus nekem, hogy a naptárt olvasgattad. Ha diktátor volnék, három könyvet nem adnék nők kezébe naptárt, menetrendet és telefonkönyvet.

Feleség: Miért nem?

Férj: Kisült már valami jó abból, ha egy hölgy a menetrendet lapozgatta? A naptárt nézegette? Vagy a telefonkönyvet böngészte? Ilyenkor utazni készülsz, de legjobb esetben páholyt rendelni egy unalmas moziba.

Feleség: Most szeretném tudni, miért tartasz filozófiai értekezést, ahelyett, hogy szépen mondanád: jól van, fiacskám, megyek veled a Balatonra kirándulni.

Férj: Nem mondom, szívem, mert nincsen értelme. Itthon is lehet vasárnapot ünnepelni. A mai világban nem muszáj elutazni.

Feleség: Jól értettem? Azt mondtad, hogy „a mai világban”?

Férj: Azt mondtam.

Feleség: Hát akkor nagyon kérlek, ezt a kifejezést mellőzd ezentúl. Hallani sem akarom!

Férj: De micsoda jögon...

Feleség: Minden héten kitergegeted valami hibámat, hadd kiáltsam egyszer én is világgá a férjek hibáját. Szerelmesek vagytok abba, hogy „mai világot” élünk és ezen a címen legapróbb kérésein-

ket megtagadjátok. Egyebet nem hallani a férfiaktól husz esztendő óta, mint hogy a „mai világban, a mai világban”.

Férj: Nincs igazunk?

Feleség: Nincs, nincs és ezerszer nincs! Pénteken azt mondtam, üljünk ki végre egy teraszra, igyunk meg egy teát és hívjuk meg utána bridzsezni pár barátunkat. Savanyuan azt felelted, hogy „a mai világban...”

Férj: Ugy látszik, nem olvasol újságot.

Feleség: Dehogyanem olvasok! Csak nem értem az összefüggést. Amiért Henleinnak nézeteltérése van Hodzsával, azért én ne kávézhassak, azért menjen tönkre a cukrászda és ne bridzsezhessek? Amiért Kinában háboru van, azért nekem nem szabad elmenni a teniszerenyre és amiért az angol kormány vikenden is tanácskozik, azért ne vehessem fel a koncertre az estélyiruhámat? Nyugodt lehetsz, hogy ők is teáznak!

Férj: Kicsdák?

Feleség: Az angol kormányék. Ha látnád Chamberlainét milyen kettős róka van rajta a legutóbbi filmhíradóban. Jól néznék ki, ha az ő ura is azt mondaná, ne haragudj szívem, de a mai világban, amikor Japánban totális kormány alakul, járj a tavalyi rongyaidban. Hogyisnel! Hogy ezután Daladier felesége röhögjön rajta.

Férj: Ugyan kérlek, légy komoly egy kicsit. Nem olyan időket élünk...

Feleség: De igenis olyan időket élünk. Olyan időket élünk, hogy élni kell, vásárolni, költeni, ruházkodni, kávézni és römizni. Kitanultam a nemzetgazdaságot, tudom azt, hogy még a rómi is hasznos tevékenység, a kártyagyár keres, a pincér keres, a kártyatisztító keres, közben folyton cigaretázom, a dohányjüvedék keres és természetesen az is keres, akinek jó lapjárása van!

Férj: De a mai világban...

Feleség: Hallgass már ezzel a mai világgal! Amióta csak ismerlek, folyton ezt mondogod. Ti férfiak találtátok ki, hogy a világnolitikai események révén spóroljatok az asszonyok bőrén. Emlékezz vissza, tíz esztendővel ezelőtt nem akartál elengedni Abbaziába, mert Gandhi fellázította a páriákat.

Férj: Egy ilyen mozgalmó könnyen terjedhet...

Feleség: Hogyne! Attól féltél, hogy a lovranai espressóban kikiáltják a hindu köztársaságot. Hat esztendeje akarok venni egy hermelin keppet, de mindig találsz valami kifogást. Legutóbb elsőrnyülködve hiúsítottad meg a vásárt azzal, hogy „mire gondolsz, a mai világban, amikor Spanyolországban polgárháboru dúl”. Tulajdonképpen mit gondolsz, a madridi repülők abbahagyják a bombázást, ha megtudják, hogy egy pesti ügyvédné nem vette meg a hermelint?

Férj: Szóval te költseszni akarsz?

Feleség: Mérhettetlenül! Pazarolni akarok!

Férj (sőtét hangon): Hát akkor utjaink elváltak...

Feleség: Micsoda? Volna szived tizenkét évi házasság után elválni? A mai világban??!!

GOVORA gyógyfürdő

(jod és ken)

Georgescu-villák

Fényesek között, festői szép fekvés. Teljes komfort. Olcso árak. Felvilágosítás kapható: Arad, Ortuta y-palota, III. em. 14. sz. ajtó.

Amerika már második jegyzékben követeli a német kormánytól az osztrák államadósságok elismerését

Washingtonból jelentik: Az Egyesült-Államok kormánya másodikban intézett jegyzéket a német kormányhoz az osztrák államadósságok elismerésének ügyében, követelve, hogy Berlin ezeket az adósságokat feltétlenül ismerje el. (Rador).

„Gleichschaltó”ják az osztrák házassági jogot

Berlinből jelentik: Dr. Gürtner igazságügyi miniszter tegnap a német jogi akadémia ülésén hangsúlyozta annak szükségességét, hogy az osztrák házassági jogot, amely az egyházi elvek alapján készült, megváltoztassák és összhangba hozzák a német házassági joggal. Ami a büntetőjogot illeti — mondotta Gürtner dr. — az mindaddig érvényben maradhat, míg a most előkészületben lévő nemzeti szociálista büntetőjogot nem lép-tetik életbe. (Rador).

„Mr. G.” nyolcvanadik születésnapja

Stockholmból jelentik: Gusztáv svéd király nyolcvanadik születésnapjának megünnepléséről a következőket jelentik: A svéd uralkodó nyolcvanadik születésnapját megelőző este óriási bálát tartottak, amelyet 1800 terítékes bankett vezetett be. Éjfél után az uralkodó kíséretével kivonult a királyi palota erkélyére, ahol a tömeg óriási óvácoban részesítette uralkodóját. A svéd nemzet öt millió koronát kitevő ajándékát az uralkodó rendelkezése szerint a gyermekbénulás leküzdésére fordították. Másnap korán reggel istentisztelet volt, amelyen azonban csak a svéd király és a közvetlen családtagok vettek részt. Utána az uralkodó fogadta udvartartásának jókívánásait, majd átvonult a városházára, ahol a város vezetői megvendégelték. Hatvan nyolcvanéves svéd ember sorfala között tért vissza az uralkodó palotájába, ahol katonai díszmenetet szemlélt végig.

KALODONT

MOST NAGY TUBUSBAN IS KAPHATO

Dobriceanu Mihail ezredes, megyei prefektus intézkedésére

visszakerül az aradi katolikus templom homlokzatára az eltávolított magyar-nyelvű bibliai idézet

Lukács XIX. 46.: „Az én házam imádság háza”. — Dobriceanu Mihail ezredes, megyei prefektus újabb felhívása a lakossághoz:

„Azonnal jöjjön hozzám, akinek bármilyen panasa van”

Mintegy két héttel ezelőtt az egyik aradi hivatalba idézték váratlanul Dr. Wild Endrét, a minorita rendház gazdasági ügyeinek intézőjét és tudomására hozták, hogy egy érvényben lévő rendelkezés értelmében el kell távolítsa a minoritatemplom homlokzatát díszítő felírást, amely a következőképpen hangzik:

„AZ ÉN HÁZAM IMÁDSÁG HÁZA”
Lukács XIX. 46.

Miután dr. Wild Endre tudomásul vette az illető aradi hivatal rendelkezését, azt kérte, hogy ezt hivatalos írásban is küldjék meg a minorita házfőnökséghez. A fentidézett hivatalban kijelentették, hogy e rendelkezést dr. Wild utján szóbelileg kell, hogy tudomásul vegyék és ugyanekkor felvettek egy jegyzőkönyvet, melyben dr. Wild Endre leszögezte, hogy megértette és tudomásul vette, hogy a templom homlokzatáról el kell távolítani a magyar nyelvű bibliai idézetet.

A minorita rendház, miután a szükséges engedélyt megszerezte a városi mérnöki hivataltól,

megbízta a Szabó építész-vállalatot, hogy a szédítő magasságban lévő felíratot távolítsa el. A munkások pénteken reggel kezdtek a munkához.

A templom bejárata előtt hatalmas állványt építettek, hogy könnyen hozzáférközhessenek a templom homlokzatán lévő felíratához. Pénteken délután már lefeszítették az aranyozott

betűket és szombaton kellett volna meszelés után eltávolítani a betűk kifakult helyét is.

Szombaton reggel azonban váratlan fordulat történt: kilenc órakor

Dobriceanu Mihail ezredes-prefektus:

„Azonnal forduljon hozzám, akinek akármilyen panasa van!”

Az Aradi Közlöny szerkesztője az intézkedés hírének vételével kapcsolatosan kihallgatáson jelentkezett Dobriceanu Mihail ezredesnél, Arad megye prefektusánál, aki szíves volt azonnal fogadni és kérdéseinkre a következő nyilatkozatot tette:

— Értésülésük valóban megfelel a valóságnak: intézkedtem, hogy a katolikus templom felíratát haladéktalanul helyezzék vissza eredeti helyére. Felszólítottam dr. Wild tisztelendő urat, a minorita rend gazdasági intézőjét, hogy a jövőben bármilyen hasonló természetű ügyben haladéktalanul forduljon hozzám a rend részéről, mert a felírat eltávolítása sem történt volna meg, ha idején tudomást szerzek az esetről.

— Egyébként — füzte hozzá a megyei prefektus — ismételten szökök fel ezuttal is mindenkit, akinek valami panasa van, hogy vegye egyszer s mindenkorra tudomásul: én azért vagyok itt, hogy semmiféle pa-

értesítették dr. Wild Endrét, hogy jelenjen meg Dobriceanu Mihail ezredes-prefektus előtt.

Dr. Wild Endre a jelzett időben pontosan megjelent a vármegyei prefekturán, ahol Dobriceanu ezredes-prefektus személyesen hozta a tudomására, hogy

a bibliai idézetet ne távolítsa el a rendház a templom homlokzatáról.

Dr. Wild Endre örömmel vette tudomásul a prefektus megértő rendelkezését és egyben kijelentette, hogy az eltávolítási munkálat már folyamatban van, az aranyozott betűket már leszedték a munkások. A prefektus rendelkezett, hogy a betűket minden körülmények között tegyék vissza.

naszra a megye egyetlen egy polgárának se lehessen oka. Akinek bármilyen panasa van, jöjjön azonnal hozzám. Én mindenkit meghallgatok. Ne aggódiék senki sem a nyeivi nehézségektől. Gondoskodom róla, hogy bármilyen nyelven írott panaszt, hiséges fordításban elem terjesszenek, ha az teljes, olvasható névvel és pontos lakcímmel ellátva érkezik hozzám. Kötelességem teljesítem ezzel és én mindenkor teljesíteni fogom a kötelességemet.

A megyei prefektus intézkedése a város és a megye magyar katolikus polgárságában általános megnyugvást és megalégedést keltett.

Azonnal megkezdtek a felírat visszahelyező munkálatait

A vármegyei prefektus nyilatkozata után, munkatársunk felkereste dr. Wild Endrét, a minorita rendház gazdasági ügyeinek intézőjét, aki az ügyben a következőket mondotta:

— Abból az alkalomból, hogy a prefektus ur kiadta rendelkezését, hogy az eltávolított fel-

iratot azonnal helyezték viszá, kötelességem nek tartottam jelenteni, hogy a munkások által lefeszített betűk a levétel alkalmával megsérültek és így visszahelyezésük akadályba ütközik. A prefektus ur ekkor kijelentette, hogy a betűket mielőbb javíttassuk ki és késedelem nélkül intézkedjünk, hogy a munkások a leg-rövidebb idő alatt kezdik meg a felirat visszahelyezését.

— A prefektus ur kívánságához híven — fejezte be nyilatkozatát dr. Wild Endre — rendelkeztem, hogy a munkások a megsérült betűket azonnal kijavítsák és ujjonnan aranyozzák. Így a bibliai idézet rövid időn belül ismét ékesíteni fogja templomunk homlokzatát.

Junius 23-án

Öfelsége a király jelenlétében nyílik meg a „könyvek hónapja“

Bucuresti. (—) Valamely könyv megjelenését eddig csak néhány nem mindig eléggé felkészült, vagy jóhiszemű bíráló beszámolója jelezte. Az ujjonnan megjelent kötet néhány napig a kirakatban állott, onnan a könyvkereskedés polcára került, hogy nemsokára a pincében penészedjék, az egerekkel és a feledéssel.

Néhány év óta azonban felélenkült az érdeklődés a nyomtatott betű iránt, sőt hivatalos ünnepet szenteltek a könyvnek, kezdetben egy napot, később egy hetet, majd egy hónapot — igyekezték az olvasókedvnek minél állandóbb és szélesebb területet biztosítani.

Ma már köztudomású, hogy a könyv ünnepe az uralkodó magas biztatására született meg, aki az ország egészséges irányítása fölötti gondjában nem feledkezett meg a könyvről és annak íróiról sem. Kedves gondolata ez az uralkodónak, még abból az időből, midőn trónörökös volt. Szívesen tartózkodott minél gyakrabban a nevét viselő alapítványnál, az írók körében, szenvedélyesen lapozgatva ritka könyveket és kérve, hogy küldjék meg neki a nyomtatásból legújabbban kikerült köteteket. Az ő magas jóindulatából jött létre a királyi alapítvány kiadóvállalata, amely néhány év óta lelkesen karolja fel a fiatal tehetségeket, megóva őket a kiadók kizsákmányolásától.

A könyv ünnepe csodálatos alkalom arra, hogy a kultúrát közelebb vigyék a nagyközönséghez, olcsó áron bocsátva rendelkezésére az

irodalmi műveket. A könyv ünnepe egyúttal az írókat is segíti, akik királyi oltalmat érezve magukon, fokozott elánal látnak hozzá a munkához, mert számot vetnek küldetésükkel a nép kulturájának fejlesztésében.

Ezidén a könyv hónapjának ünnepélyes megnyitóját június 9-re tervezték, a Piata Se-

Emlékművet emelnek Franciországlan a Verdunnél elesett zsidóvallású katonák emlékére

Párisból jelentik: Verdun közelében a világháboruban elesett, a francia hadsereg kötelékébe tartozott zsidó katonák emlékezetére háborus emlékművet emeltek. Az emlékoszlop emelését a francia kormány rendelte el.

„BELVEDERE“ gyermekekpenzió PREDEAL-ON

1100 m. magasan, fenyvesek között. Egész évben nyitva.

Dr. RÖTZINGER HAJNAL vezetése alatt. Elsőrangú ellátás, napi ötszöri étkezés. 4000 m² saját kert, sport, szabadtéri játékok, kirándulások szakképzett pedagógusok vezetése mellett.

Mérsékelt árak!

Felvilágosítások, prospektus: Penzió „BELVEDERE“ PREDEAL, Telefon 20. szám.

Löwinger Miksa dr. orvosi működésének félvszázados jubileumára készül Aradváros orvos-társadalma

A jövő hónap első napjaiban ritka jubileumot ünnepel Aradváros orvostársadalma. Az aradi orvosi kar nesztora, a legidősebb és egyik legtekintélyesebb orvosa, dr. Löwinger Miksa ünnepli ötven esztendő emberbaráti működésének évfordulóját. Félvszázad, csaknem egy emberöltő a tudomány szolgálatában nagy idő, de sokkal több egy orvos, mint bárki más számára. Ötven évvel ezelőtt gyermekcipőben járt az orvostudomány és ebben az időben szerzett magának nevet, elismerést dr. Löwinger Miksa, az aradmegyei kórház volt főorvosa, akinek áldásos munkássága összeforrott ennek a városnak történetével. Miskolcra került Aradra dr. Löwinger Miksa, akit, mint a legkiválóbb bizonyítványokkal rendelkező fiatal orvost, több pályázó közül neveztek ki központi másodorvossá. A 26 esztendő ifjú orvos osztályán 100—150 beteget ápoltak állandóan és szaktudása már akkor kiemelte őt az egyszerű alorvosok sorából. 1890-ben osztályvezető főorvossá nevezték ki és a fertőző, valamint az elmebeteg-osztály vezetését vette át. Érdekes körülmények között használták fel az akkor elterjedő Koch-féle „tuberkulinnal“ az első oltásokat és ami-

kor 1891-ben nagy differitisz járvány volt Aradon, majd később három év múlva a himlő-járvány ideje alatt végzett hatalmas munkát és szerezte meg a város társadalmának elismerését. Arad előkelő családjainak volt orvosa; de megkapta hivatalos helyekről is az elismerést számtalan kitüntetés formájában. A 25 esztendő jubileuma alkalmával, 1913-ban nagy társasvacsora keretében ünnepelték aradi hívei és ezüst sztetoszkoppal ajándékozták meg. Fellapoztuk az Aradi Közlöny 25 év előtti számát, az 1913. szeptember 3-iki lapot, a melyben hasábos tudósítás számol be a kiváló orvos ünnepléséről. Az orvostársadalom tagjain kívül a közös vacsorán a polgárság színjava résztvett és feledhetetlenné tették számára ezt a napot.

A háboru alatt, mint a Vörös Kereszt tanfolyam egyik előadóját, magas kitüntetésben részesítették; ugyancsak magas kitüntetésért el 1929-ben, amikor 35 évi kórházi működéséért a Román Koronarend tiszti keresztjét adományozták számára.

Kartársai és barátai nár napon belül készülnek megünnepelni Löwinger Miksa dr. 50 éves jubileumát és ez az ünnepség éppen olyan

hangulatban és éppen olyan baráti melegségekben zajlik majd le, mint a „legutóbbi“ negyedszázados évforduló. A baráti kör azóta új emberekkel bővült, akik éppen olyan hálás tisztelettel tekintenek a kiváló orvosra, ahogyan 50 esztendeje minden ismerős és barát tekintett.

FÜRDŐ-ÉLET

— Carmen Sylva-n a Grand Hotel Movilla és a Hotelul Bailor a két legnagyobb szálloda, amelyeknek komfortos ellátását mindenkinek a legmelegebben ajánljuk. Folyóvízes szobák. A szálló étterme a legkényesebb igényeket is kielégíti. Olcsó előszezon penzió-árak. Pausál-kúra rendszer. Árjegyzéket díjmentesen küld Grand Hotel Movilla igazgatósága.

— Uioara—Marosujvári gyógyfürdőt ajánljuk azoknak, akik kellemes, csendes fürdőhelyen akarnak nyaralni. A fürdő gyógyhatása európai híru. Ellátás napi 60 leitől. A fürdő berendezése a legtökéletesebb, modern. Gyönyörű parkok. Gyógyhatás reumatikus és női betegségek ellen. Prospektust kívánatra a fürdőigazgatóság küld. Cim: Uioara, județul Alba.

— A Szepesség ősi városaiba, Poprádra. Késmárkra, Iglóra, Lőcsére az idén kényelmes autobuszok viszik el a Magas Tátra vendégeit. Sok száz éves kultúra, ezernyi látnivaló, a természet és az ember alkotásának ragyogó remekei fogadják itt a világ minden részéből összesereglett vendégeket. A késmárki fatemplom, a lőcsei városháza és múzeum. Jókai „Lőcsei fehér asszony“-ának megmaradt emlékei, a Dunajec, a Poprád isteni völgye, Zdiár: ez a felhők közé épült falu, a szépségi reneszánsz művészetének remekei: olyan látványosságok, amiket soha nem felejt el az ember. Késmárkon aztán praktikus haszon is várja a kirándulót: aki a messze földön híres Hartmann Áruházban szerzi be szükségleteit, az megtakarítja tátrai tartózkodásának jelentős költségeit. A Hartmannék áruházában minden divatcikk, ruha, szövet megtalálható és feltűnően olcsó. Aki kirándul Késmárkra: né feledje el felkeresni ezt az áruházat.



Fájdalmaitól szabadul meg

rheumánál, köszvénynél, ischiasznál, ha thermális kúrát lehetővé teszi, hogy közvetlenül a kénas hőforrásokban fürödjék. A modern orvosi tudomány ezen ideáját valora váltta

TRENCSENTEPLIC gyógyfürdő.

Aladdin petroleum-lámpák és Kalmár Józsefnél Arad, str. Bratiano 1. sz.
főzők nagy választékban

3 VILÁGHATALOM EGY TENGEREN

Fegyverkezési verseny a tengeren Anglia, Olaszország és Franciaország között

KIÉ A LATIN TENGER?

Toulon. A Földközi tenger kérdése talán soha nem volt olyan aktuális, mint éppen most. Mussolini gémei beszéde, a legújabb spanyol események, a német gyarmati törekvések és a fegyverkezési verseny iramának emberfeletti fokozása következtében.

Ez a riport igyekezni fog minél tökéletesebb képet adni erről a kérdéstről, objektíven, kizárólag a tények és adatok ismertetése mellett.

Mussolini latin tengere

Mikor 1923-ban a Duce világgá bocsajította az azóta híressé vált mottóját „A földközi tenger a földközi tengerieké”, a világnak egyuttal meg is kellett tanulnia a mondat helyes fordítását, ami így hangzik „A földközi tenger az olaszoké”. Legelőször is a következő évek sorában Mussolini a legkevésbé sem titkolja, hogy ambíciója a Földközi tengert nemzeti tengerre avatása.

Megkezdődött az olasz hadiflotta fejlesztése. Hogy kétség ne támadjon az olasz szándék felől, a Duce újabb beszédében a következő világtörténelmi jelentőségű mondattal toldotta meg a fenti mottót: „A hadiflotta nagysága békeidőben a népek között hierarchia egyedüli tényezője”.

1914-ben az olasz flotta 300.000 tonnából állott, 386.000 tonna volt 1935-ben. Ez év január 1-én már 430.000 tonna az olasz flotta összessége és 1941-ben el kell érnie a 600.000 tonnát az előirányzott program szerint.

Ezek a számok már magukban véve is elegendők ahhoz, hogy gondolkodóba ejtsék a Földközi tenger két másik nagyhatalmát, Angliát és Franciaországot.

Pantellaria, az olasz Malta

Ez év áprilisában a fasiszta nagytanács 18 millió lira rendkívüli költségelirányzatot szavazott meg egy apró sziget, Pantellaria kikötőjének kiépítésére.

A békésnek látszó közmunka-megszavazás mögött azonban hallatlanul nagyjelentőségű akció húzódik meg.

Olaszország az otrantói tengerszoros lezárásával vetélytársnéküli ura az Adriai tengernek. Ha Brindisi és Saseno szigete között lezárja ezt a tengert, szabad az útja a Balkánhoz, a jugoszláv flotta alig játszik itt szerepet.

Viszont a Földközi tengerrel Angliáé volt eddig ez a lehetőség, Malta sziget birtoklásával. Maltánál az angol flotta teljesen elzárhatta a közel és Távolkelet felé vezető kereskedelmi utvonalat, ami pedig az abessziniai olasz hódítások óta lényegesen zavarta az olasz nyugalmat.

Sziciliától mintegy 80 kilométernyire, 180 km-nyire az északafrikai Bizertától és 215-re Maltától van egy apró, alig száz négyzetkilométernyi kiterjedésű, sziklával csipkézett kietlen szigetcsoport: Pantellaria. Ennek sztratégiai jelentőségét csakhamar felismerte a Duce. A munkálatok már meg is kezdődtek, Pantellariából bevezetett olasz hadikikötő lesz, ahol az olasz flotta igen előnyös bázisra fog találni.

Az előzetesen megszavazott 18 millió lírát újabb százmilliók fogják valószínűleg követni. Olaszország második Maltát épít, ami talán az angolok büszkeségét, Gibraltárt is felül fogja mulni harcászati szempontból.

A francia helyzet

Olaszország fegyverkezési versenyre Anglia ellen egészen ujkéletű, láthatólag csak 1934 óta létezik. Ezzel szemben a franciákkal már sokkal régebben kerülgetik a forró kását.

Az 1922-i washingtoni tengerészeti konferencián követelte először Olaszország, hogy egyenrangú flottája lehessen Franciaországgal. Követelése azonban nem nyugszik logikai alapokon, hiszen Franciaországnak három tengeren és egy óceánon kell megvédenie határait, nem beszélve a gyarmatairól.

1914-ben 448.000 tonnával volt többje a francia flottának, mint az olaszoknak. Ma ez a különbség már csak 80.000 tonnára zsugorodott össze, amihez hozzá kell tenni, hogy Olaszországnak több tengeraltjárója van mint Franciaországnak. Hogy a fentieket pontos számadatokkal is kiegészítsük, itt adom a Földközi tenger három nagyhatalmának adatait, amelyek kizárólag a Földközi tengeren tartózkodó egységekre terjed ki.

OLASZORSZÁG: 429.243 tonna.

4 páncélos cirkáló (dreadnought), 32 cirkáló, 114 torpedóromboló, 81 tengeraltjáró.

Építés alatt: 4 páncélos cirkáló, 42 torpedóromboló, 30 tengeraltjáró.

FRANCIAORSZÁG: 511.817 tonna.

6 dreadnought, 1 repülőgépanyahajó, 19 cirkáló, 68 torpedóromboló, 75 tengeraltjáró.

Építés alatt: 5 dreadnought, 5 repülőgépanyahajó, 2 cirkáló, 11 torpedóromboló és 11 tengeraltjáró.

NAGYBRITANNIA: 1.296.353 tonna.

15 dreadnought, 6 repülőgépanyahajó, 59 cirkáló, 169 torpedóromboló, 54 tengeraltjáró.

Építés alatt: 5 dreadnought, 3 repülőgépanyahajó, 17 cirkáló, 33 torpedóromboló, 18 tengeraltjáró.

Összehasonlításként itt adom az 1914-es adatokat:

OLASZORSZÁG: 320.000 tonna.

FRANCIAORSZÁG: 768.000 tonna.

ANGLIA: 2.176.000 tonna.

A franciák Toulonnal, mely a Földközi tenger legerősebb francia hadikikötője, igen kedvező sztratégiai ponttal rendelkeznek. A touloni kikötő messzehordó útegekkel van felszerelve és a kikötő elméletileg teljesen bevehetetlen, sőt 120 kilométernyire megközelíthetetlen. Ugyazúgy az egész Földközi tengeri flotta itt van, mintegy 400.000 tonna egyetlen kikötőben! 200 kilométernyire délre van Korzika, amelyet most alakítanak át hadikikötő bázissá, Korzika csupán 80 kilométernyire van a toscánai földtől, 200 kilométernyire az olasz fővárostól, főleg légitámadás megindulására alkalmas bázis lehet. A francia kézben lévő tuniszi Bizerte viszont Pantellariát neutralizálhatja, a jelenleg szintén építés alatt álló Mers-el-Kebir kikötőjével együtt.

Mivel háború esetén a francia hadseregnek okvetlenül szüksége van a mintegy 60-70.000 északafrikai és szenegáli katonára, igen fontos

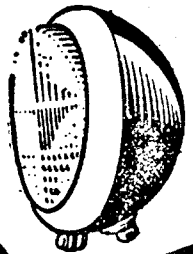
Betegség esetében először a lázt kell leküzdenünk!



— A hőmérséklet megint emelkedett. Mi a teendő?

— Bedörzsölöm egész testedet Carmol*)-al és a láz azonnal meg fog szűnni.

*) Carmol a legjobb bedörzsölőszer megfázás, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.



Bosch

SPECIÁLIS FÉNYSZORÓVAL

biztosan és gyorsan szalad autója éjjel, a legkényesebb országuton is és ködös, esős, vagy hófúvós időben is.

BOSCH speciális fényszoró

erős, de nem vakító, oldalfényt is ad és kifogástalan formája minden kocsi vonalához egyszerűen illik

LEONIDA & Co. Bucuresti és fiéikjai

Kapható az ország összes szaküzleteiben.

szerepet játszik a seregszállítás problémája a Földközi tengeren keresztül. Ezen a ponton lép be a latin tenger kérdésebe a nemzeti Spanyolország, amely jelenleg a Baleárok birtokosa. Ameddig a spanyol polgárháború folyik és ameddig a spanyolok nem maradnak az egyedüli parancsolók országukban, a Baleárok állandó veszélyt jelentenek Franciaország számára. Marad ugyan egy lehetőség a francia hadvezetőség számára, mégpedig annak a lehetősége, hogy a Földközi tenger kikerülésével, a Gabés-Casablanca vasutvonal felhasználásával az Atlanti Óceánon át szállítsa az északafrikai és szenegáli csapatokat. Casablancából Bordeauxba vagy Saint Nazaireba. Viszont ez esetben azzal is számolnia kell, hogy az esetleges ellenség megkaparintja Maderiát s a Kanári szigeteket, azt flotta- és repülőbázissá építi ki és így sakkban tarthatja a csapatszállítást atlanti utját.

A spanyol polgárháború azonban Angliának is gondot okoz, a Földközi tengeri kérdésben.

Tanger, a gibraltári lakat kulcsa

— Gibraltár olyan lakat — írta egyszer egy híres angol publicista — amelynek kulcsa Tanger.

Ez a kulcs azonban nem Albion kezében van, ha a lakatot ő is őrzi. Ha Tanger ma nem volna spanyol kézben, úgy Herkules oszlopait nem nyugtalanítaná a Baleárok, amelyek pedig 1756-ban egy angol admirális gyávasága folytán csúsztak ki a brittek kezéből.

A gibraltári szikla szerepe így ma jóval kisebb, mintsem, hogy egyedül tényezője lenne az angol uralomnak a latin tengeren. Malta szerepe ugyan csak csökkent az olasz légi flotta hatalmas fejlődésével és így az angol érdekek ma leginkább a suezai csatorna ellenőrzésével domborodnak ki. Kétségtelen, hogy az Indiába vezető út három legfontosabb ellenőrző pontja ma is Gibraltár—Malta és a suezai csatorna, esetleges háború esetén azonban Nagybritanniának alaposan meg kell változtatni a Földközi tenger ezen három pontjára épített politikáját. De a csak nemrégiben Egyiptomnak ajándékozott függetlenség — amelyért cserébe kapták a suezai csatorna ellenőrzésének elvitathatatlan jogát — bizonyítja legjobban az angol erők eltolódását az indiai ut két első kulcsától és összpontosítását a hurok harmadik végére, Alexandriára, ahol a földközitengeri angol flotta legújabb horgonyoz

Egyiptom bevonása a Földközi-tenger kérdésébe

Hogy a Suezai csatorna feletti angol felügyelet még biztosabb támasztékot kapjon, az angolok átalakították a lybiai határon lévő Marsa-Matruh repülő- és hadihajóbázissá, megerősítették a kettőt egy védett vasutvonalal. Suezban és Port Saidban hasonló intézkedéseket fogantottak és minden munkálatukból kitűnik, hogy számolnak az olasz terjeszkedés veszedelmével. De Palesztina se maradt ki ebből a védelmi láncból, hiszen Haifában van az iraki petroleumcsőveknek, az u. n. „pipe-line”-nek végállomása, már pedig az iraki petroleum árát az angol hajóhad semmit sem ér.

Igy szabdalta körül a három európai nagynatalom, Olaszország, Franciaország és Anglia, a Földközi tengert mértani ábrákkal. Az olaszok háromszöget rajzoltak, amelynek szögei: Pantelaria, Lybia és az Aegei tengeri olasz szigetek. A franciák átlókat húztak keresztül, amelyek részben Toulonból Algirba, részben Korzikába, részben Bizertebe mennek. Az angolok pedig egyszerűen végigvezetnek a francia átlókon és az olasz

háromszögön egy egyenes vonalat, amely Gibraltárból indul, és Maltán keresztül megy Alexandriába.

Hogy a mértani figurák elméleti értelme melyik nagyhatalomnak fog javára szolgálni, azt már a gyakorlat van hivatva eldönteni. Egyelőre azonban ömlenek a milliárdok a tengeri felfegyverkezésre, amely egyre örültebb és emberfeletibb lesz...
Lenke István.

Gyomorhajók, bélbetegségek, vese, máj, epegyörcsök

ellen a legjobb bevált gyógyszer az Amerikában felfedezett gyógynövényből készült világhírű

GASTRO D.

melyet egy a belföldi, mint külföldi szakorvosok legelső sorban ajánlanak.

"GASTRO D." kapható gyógyszerárakban és drogeriákban vagy postán megrendelhető 135 lei utánvét mellett CSASZAR E. gyógyszerárakban Bucuresti. Calea Victoriei 124.

megállapítsák azt, hogy a jelentkezőknek joguk van-e a munka- vagy mesterkönyvhöz és döntsenek a könyvek kibocsátása felett. A bizottságok vizsgának is alávetik azokat, akik megfelelnek a törvény követelményeinek.

Kik kapnak mesterkönyvet

Megerősíti a rendelet törvény a régebbi törvény azon intézkedéseit, hogy olyan műhellyel, amely tíz munkásnál kevesebbet foglalkoztat, vagy pedig gépenergiája a husz lóerőt nem haladja meg, csak olyanok rendelkezhetnek, akik román állampolgárok, polgári jogaik birtokában vannak, mesterkönyvvel és iparigazolvánnyal rendelkeznek. Kivételet képeznek az ipartörvény 154. és 157. szakaszaiban foglalt esetek. Azokat, akik a fenti rendelkezések figyelembevételével nélkül dolgoznak, kontároknak tekintik. Azok a személyek, akik mesterkönyvvel nem rendelkeznek, vagy pedig a jogi személyiségek csak akkor bírhatnak ipari üzemekkel, ha tiznél több alkalmazottal rendelkeznek, vagy pedig gépenergiájuk a husz lóerőt meghaladja és üzemzetővel, vagy pedig mérnökkel dolgoznak. A mérnökök tulajdonában lehetnek olyan üzemek is, amelyeknél tiznél kevesebb alkalmazott működik és a tulajdonos mérnöknek nem kell mesterkönyvvel rendelkezni.

Rendkívüli jelentőséggel bír a rendelet törvénynek az a rendelkezése, amely egyszer és mindenkorra fel akarja számolni a kontárkérdést. Az eddig érvényben volt ipartörvény rendelkezése következtében tudvalevőleg számos iparos nem juthatott mesterkönyvhöz, mert valamilyen okmány hiányzott és nem tett mindenben eleget a törvény által megkövetelt feltételeknek. Ezek az iparosok természetesen más pályát nem választottak és mivel mesterkönyvet nem kaphattak, kényszerítésből kontárokként dolgoztak. Az új rendelet törvény módosít ad arra, hogy ezek az iparosok kivételesen vizsgát tessenek és mesterkönyvet kapjanak. A vizsgát az említett iparosok 1939. december 31-ig kell hogy letegyék.

A „kontárok“ vizsgái

Vizsgát tehetnek a következők: Jelenleg olyan ipari műhellyel rendelkeznek, ahol legfeljebb tíz munkás dolgozik és amelynek gépenergiája a husz lóerőt nem haladja meg. 1936. április 30-án, vagy akkor, amikor az ipartörvény életbe lépett már legalább öt esztendeje rendelkeztek önálló műhellyel. Azok az iparosok, akik engedélyt kérnek arra, hogy vizsgázhassanak, az alábbi iratokat kell hogy benyújtsák:

A pénzügyigazgatóság által kiállított nyilatkozat arról, hogy mint önálló iparosok adót fizettek. A társadalombiztosító könyveszközt arról, amely azt igazolja, hogy mint önálló mesterek járművet fizettek. A bírói hatóságok, a községi előjáróságok, vagy pedig a kereskedelmi és ipar-, illetve munkakamarák igazolása. A vizsga iránti kérvényeket a munkafelügyelőséghez kell benyújtani. Ha a kérését a munkafelügyelőség elutasítaná, a határozat ellen fellebbezést lehet beadni a központi ipari bizottsághoz.

Az új rendelet törvény egyik fontos intézkedése az is, hogy a volt ipartörvények vagyona a munkalap tulajdonába megy át.

Mesterkönyvet adnak ki azon munkakönyvek ellenében, amelyeket Transilvaniában az 1884. évi ipartörvény alapján 1936. április 30-á előtt legkevesebb tíz évvel állítottak ki és, amelyek tulajdonosai egyrészt inasigazolványt tudnak felmutatni, másrészt azt igazolják, hogy legkevesebb öt éven át üzemzetőként dolgoztak, vagy pedig önállóan vezették egy gyár valamely osztályát.

— Az aradi munkakamara felhívja a munkaadók figyelmét arra hogy a munkaszerződésekről szóló törvény 91. szakasza értelmében kötelesek kifejleszteni alkalmazottaik szabadságát, hogy az alkalmazottak arról a szabadság megkezdése előtt legalább tíz nappal tudomást szerezhessenek. Az illetékes hatóságok a rendelkezés végrehajtását ellenőrzik és kihágási jegyzőkönyvet vesznek fel azok ellen, akik annak nem tesznek eleget.

KOZGAZDASAGI KÖZLÖNY

A tavalyinál lényegesen nagyobb lesz az idei buzatermés

G. Sescioreanu, a Mezőgazdasági Kamarák Szövetségének elnöke a következő nyilatkozatot adta az idei termésről:

A buzatermés általában jó és minden jel arra mutat, hogy lényegesen nagyobb lesz a tavalyinál. Egyelőre még nem lehet ugyan tudni, hogy az utóbbi napok jégesői milyen károkat okoztak. Tény azonban az, hogy az idén buzával nagyobb területeket vetettek be, mint tavaly, közel 3 millió 300 ezer hektárt. Így tehát a termés már csak ezért is nagyobb lesz. Az eddig beérkezett jelenté-

sek szerint a hektáronkénti átlagtermés is nagyobb lesz a tavalyinál és eléri majd a hektáronkénti 1200 kilogramot.

— A Mezőgazdasági Kamarák Szövetsége ősszel tudvalevőleg mezőgazdasági kiállítás rendez. Ez a kiállítás a Parcul Carol-ban nyer elhelyezést, vagyis azon a helyen, ahol jelenleg a „Luna Bucurestilor“ kiállítása van. A kiállításon anyaggal az ország mezőgazdasági kamarái és állattenyésztő-szindikátusai szerepelnek.

A jövő év végéig:

Mestervizsgát tehetnek a kontárokként feltüntetett iparosok is

Megjelent az ipartörvény módosításáról szóló rendelet

A Monitorul Oficial legutóbbi számában nagyszabású rendelet törvény jelent meg az ipartörvény módosításáról.

Ennek a rendelet törvénynek lényegesebb módosításai a következők:

Azok a román állampolgárok, akik külföldi diplomákkal, vagy külföldi iskolák bizonyítványával rendelkeznek, munkakönyvet, vagy mesterkönyvet csak abban az esetben kaphatnak, ha diplomájukat vagy bizonyítványukat nosztrifikáltatják. Az inaszerződés tartama legkevesebb három év lehet, de

a négy évet semmi esetre sem haladhatja meg.

A tanoncszerződést egy hónapon belül annak megkötésétől be kell jegyeztetni. Lényeges újítása a rendelet törvénynek az, hogy a munkaügyi miniszterium a központi ipari bizottság véleményezése alapján rendeletileg állapíthatja meg azokat a szakmákat, amelyeknek megtanulására nem lehet mindig inaszerződést kötni. A tanoncszerződést annak megkötésétől számított három hónapon belül bírói közbelépés nélkül felbonthatja egyszerű bejelentéssel. A bejelentést a munkakamarához és a szerződő félhez kell eljuttatni. Mentessítik a tanoncszerződéseket mindennemű illeték alól kivéve a 30 leies professzionális illetéket. A bánvászathat, valamint azon szakmáknál, amelyekkel kapcsolatban a miniszterium megállapította, hogy tanoncszerződést nem lehet kötni, az inasbizonyítványt a vállalatok által kiadott igazolványok pótolják, amelyek azt tanúsítják, hogy az inas négy éven át dolgozott a szakmában. Azok a román állampolgárok, akik külföldi munka- vagy mesterkönyvvel rendelkeznek vizsga nélkül kaphatják meg a munka- vagy mesterkönyvet a következő feltételek mellett:

A munkakönyvek ügye

Munkakönyvet kapnak azok, akik olyan képesítő külföldi irattal rendelkeznek, amely abban az országban, ahol megkapták, jogot adott nekik arra, hogy munkásként dolgozzanak. Mesterkönyvet kapnak azok a román állampolgárok, akik olyan külföldi képesítéssel rendelkeznek, amely számukra abban az országban, ahol a képesítő iratot kapták, jogot adott arra, hogy üzemzetőként, vagy pedig önállóan dolgozhassanak. Ugyancsak munka- vagy mesterkönyvet kapnak azok a személyek is, akik nem tudnak inasbizonyítványt, vagy pedig szakiskolai végzettségről szóló bizonyítványt, szakmai tanfolyam elvégzéséről szóló bizonyítványt felmutatni, ellenben olyan okmányokat terjesztenek elő, amelyekből

világosan kitűnik, hogy szakmai képesítésben részesültek.

Ez utóbbi személyeket vizsgára csak az illetékes munkafelügyelőség engedélyével lehet bocsátani.

A munka- és mesterkönyvek becserülésének meggyorsítása érdekében a miniszterium a törvény 115.ik szakaszában felsorolt bizottságokon kívül külön bizottságokat is létesíthet, amelyeknek a munkafelügyelő és a munkakamara elnöke, vagy pedig ezek megbízottai a tagjai. Ezeknek a bizottságoknak kizárólag a munka, illetve mesterkönyvek becserülése a feladata. Abban az esetben, ha a munkakamara elnöke, vagy megbízottja nem jelenik meg a bizottság ülésén, a munkafelügyelő egyedül dolgozik.

A képesítő bizottságoknak az a feladata, hogy

Nagyiparosok! Kézművesek!

Allítsátok ki árucikkeiteket a

VI. Sibiu—Nagyszebeni

MINTAVÁSÁRON

1938. július 20. — augusztus 10.

Kiállítók jelentkezési határideje július 1.

Kereskedők! Fogyasztók!

Jöjjetek és lássátok el magatokat a VI. mintavásáron a mindenképen fejlett hazai ipar legújabb vívmányaival.

50% utazási kedvezmény!

Pártoljátok a hazai ipart!

Külön csoportok:

Automobilkiállítás

„A modern iroda“

Az E. G. E.

aradmegyei tagozatának közleményei

A buza aratásáról

Az idei hűvös tavasz a búzák fejtődését egy kevéssel visszatartotta, de Péter-Pál körül valószínűleg mégis megkezdhető lesz a buza aratása, mert a gazdák egyre nagyobb számban térnek át az érés korábbi szakában történő aratásra és a koránérő nemesített búzák termelésének felkarolása is lehetővé teszi a korábbi kezdést.

A buza érésének négy szakája van: a zöld vagy tejesérés, a viaszérés, a teljesérés, végül a tulérés. Leghelyesebb a búzát a viaszérés szakában aratni, de miután ez az érési időszak csak rövid ideig tart, rekkenő hőségben csak egy-két napig, kevéssé száraz-meleg időben 3-5 napig, ezért jól teszi az a gazda, aki az összes búzáját nem tudja egy hét alatt learatni, ha már a zöldérésben megkezdte a munkát, hogy legalább olyan búzatáblái ne maradjon, amit kénytelen a tulérés szakában learatni, amikor a kalásztörési, magpergési veszteség igen nagy és a buza minősége, tetszetősége, piaci értéke leromlik.

A zöld érés szakában a búzatábla sárga színű, de a szalma és kalász, sőt a szemek is zöldes árnyalatúak. A szemekből nyomásra sűrű tejszerű nedv jön ki. Ha ez a nedv hig. akkor még nem következett be a zöld érés.

A zöld érésben aratott buza már nem veszít súlyából, mert igaz, hogy a szemek a vízvesztés miatt kisebbek lesznek, mint amilyenek az aratás napján voltak, de ez a kisebbedés akkor is bekövetkezett volna, ha a buza még néhány napig a lábán ért volna tovább.

A viaszérés nem egyszerre következik be az egész táblán. Legtöbbször maradnak itt-ott zöldesebb foltok. Ezekkel kár addig várni, amíg szintén elérik a viaszérés fokát, mert ezalatt a tábla többi része már a teljes érés szakába juthat, amelyben a pergési veszteség már megkezdődik. Ilyen egyenetlen érési táblák nagyobb zöldes foltjait vagy utólagra hagyjuk, vagy a viaszérésben levő többi búzával aratjuk le, mert hiszen a zöldérés fokáig ilyenkor már ezek a zöldesebb foltok is rendszerint eljutottak.

A viaszérés szakában a szalmáról, kalászkőről és a magvakról a zöldes színárnyalat már tűnedezőben van. A szemek a körömmel könnyen elvághatók. Összenyomva nem eresztenek levelet, belsejük térszerű.

(A jövő vasárnap: számban folytatjuk.)

A nemzetgazdasági minisztérium elősegíti a kereskedők önállósítását

Mint már jelentettük, Mitita Constantinescu nemzetgazdasági miniszter elnöklése alatt értekezletet tartottak az ország kereskedelmi és iparkamaráinak képviselői. Az ülésen számos felszólalás hangzott el, amelyekre Constantinescu nemzetgazdasági miniszter válaszolt. A miniszter beszédében arra utalt, hogy a kamarákban eleven szellemet kell meghonosítani és el kell tűnnie a bürokráciának. Hangsúlyozta annak szükségességét, hogy a jelen kereskedői irányt mutatói legyenek a jövő kereskedő nemzedéknek és bejelentette, hogy a Banca Națională és a nemzetgazdasági minisztérium önállósítási alapot létesít, amellyel elősegíti a fiatal kereskedők önállósítását. A kölcsönkapott összegeket a fiatal kereskedőknek husz éven belül kell visszafizetniük.

= Jövő vasárnap tartja közgyűlését az aradi cipésziparosok szindikátusa. Junius 26-án, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel Ilca Gheorghe elnöklése alatt tartja meg közgyűlését a volt ipar-terület épületében. A közgyűlésen számos időszéri ipari kérdést tárgyalnak meg.

Pöstyén fürdő

„Internationál”-gyógyháza

a fürdő legszebb helyén, a Vág partján, tökéletes komforttal áll rendelkezésre a reumatikus betegeknek, idegbetegeknek, valamint üdülőknek. Elsőrendű ellátás. Mindennemű diéta. Töföterasz. Az összes gyógytényezők a házban. Pausálkurák. Napjente 35 Kc-től. Kérjen prospektust: Dr. Székelytől, Pöstyén CSR.

Csak írni-olvasni tudást követel az italmérőktől az új szesz törvény

Bucurestiből jelentik: Az alkohol-monopóliumról és szesz-adókról szóló 1932. évi törvény módosításáról rendeltörvény jelent meg a hivatalos lapban. Az új szabályok értelmében kereskedelmi igazgatóságot szerveznek a pénzügyminisztériumban. Az igazgatóság kölesönöket vehet fel, befektetéseket eszközölhet s ezeket az alkohol-monopólium bevételeivel biztosíthatja. A rendeltörvény új alapra helyezi az ipari szeszgyárak, borfeldolgozó és finomító üzemek munkáját és az ár megállapítását, véül az árusítást és az italmérési engedélyek kiadását is szabályozza. Az új törvény nem ír elő nyelvvizsgát az italmérők számára. Az italmérési engedély kiadása iránt folyamodók román állampolgárságuk mellett csupán azt kell igazolják, hogy írni és olvasni tudnak.

= Ismét átszervezik a céghivatalokat és a cégbejegyzési rendszert. A kereskedelmi és iparkamarák központjának időszaki tanácsa kidolgozta a cégbejegyzési hivatalok és kereskedelmi cégbejegyzések átszervezésére vonatkozó tervezetét. E szerint a kereskedelmi cégbejegyzék a jövőben nem csak a céggel kapcsolatos adatok nyilvántartásával foglalkozik, hanem ki fog terjedni a nemzeti, valamint a cégtulajdonos előképzettségének és a szakmai etnika nyilvántartásának kérdéseire is.

= Közintézmények csak a propaganda igazgatóság útján hirdethetnek. Bucurestiből jelentik: A nemzeti propaganda és sajtóügyi vezérigazgatóság értesítette az összes megyei és községi hatóságokat, állami és községi közintézményeket, valamint vállalatokat, hogy hirdetőimányeiket, vagy költséggel járó közleményeiket csakis a propaganda igazgatóság útján adhatják közre, miután az gondoskodik a megfelelő szétosztásról. Értesíti a lapokat is arról, hogy ilyen közlemények a propaganda vezérigazgatóság jóváhagyása nélkül nem közölhetők. Itt írjuk meg, hogy a lapok anyagi alapját ellenőrző törvény szövegének első nyilvánosságra való hozatala alkalmával, abba tévedés csuszott be, mert a szöveg szerint az állami és nyilvános vállalatok csak a sajtóigazgatóság útján adhatnak le hirdetéseket és közleményeket az újságok számára. Ebbe a csoportba tartoznának a részvénytársaságok is. Most a „Monitorul Oficial”-ban helyreigazítás jelent meg, amely szerint a rendelkezés részvénytársaságokra nem vonatkozik, csak autonóm intézményekre, amelyek egyben állami intézmények is.

= Méhészeti, kertészeti, háziipari és képzőművészeti kiállítás Cluj-Kolozsváron. Nagy előkészületek folynak a méhészek, kertészek és háziiparosok körében a szeptember 1-5-ig Cluj-Kolozsváron tartandó méhészeti, kertészeti, háziipari és képzőművészeti kiállítás és vásár sikere érdekében. A kiállítást az Ardeali-erdélyi gazdasági egyesület, a méhész egyesület és a Cluj-Kolozsvári gazdasági egyesület közösen rendezi. A kiállításon nemcsak a fenti egyesületek ezekre menő tagjai vesznek részt, hanem mindazok, akik méhészettel, kertészettel és háziiparral foglalkoznak. A szeptemberi méhész, kertész és háziipari napok jelentőségét emeli az a körülmény, hogy az EME ez-alkalommal szeptember hó 1-2. napjain méhészeti kongresszust is rendez, amelyen Európahírű külföldi szakemberek is előadásokat fognak tartani. Szeptember 3-án tartja alakuló közgyűlését az S. A. A.—EGE kertészeti szakosztálya, amelynek keretein belül szervezi meg az egyesület az Ardeali-erdélyi gyümölcs-, zöldség- és virágkerteszetet. Ugyancsak szeptember 3-án tartanak találkozót Cluj-Kolozsvárt az okleveles gazdáknak. Szeptember 4-én háziipari, népművészeti és képzőművészeti előadásorozat lesz. Szeptember 5-én pedig kirándulás az AME házsongárdi méhésztelepére és több kertészeti telep megtekintésére. A kiállítás háziipari csoportját támogatják a Kisebbségi Nők Központi Titkárságán kívül az összes felekezeti és jótékonyági nőszövetségek és egyesületek. A kiállítás Clujon, Strada Cogălniceanu 7. szám alatti helyiségekben és udvaron lesz. A rendezőség most küldi szét a kiállítás tudnivalóit és az érdeklődőknek egy levelezőlapon való megkeresésre, készséggel megküldi.

Szerelem az első pillantásra, ritkán tart egy egész életen át

Nem mindig a férj a hibás, hanem igen gyakran az asszony, aki biztosnak érezvén magát az urában, elhanyagolja saját személyét. Az asszonynak már külsőleg is mindig vonzónak kell maradnia. A módszer ehhez, nem az arcnak a szokásos festékekkel és puderral való tufterhelése. Ezek ugyan befedik az arcot, de minden személyes bájtot megfosztják. A helyesen értelmezett kozmetika az organikus szépségápolás. Ez a legtökéletesebben oly szerekek történeti, amelyek az arcbőr szépségéhez nélkülözhetetlen anyagokat tartalmaznak, Milkuderm-Hautsahne és Milkuderm Milchfettcreme. A Milkuderm-készítmények igazi szépséget és félreismertetlen fiatalságot eredményeznek.

= Okleveles gazdák találkozója Cluj-Kolozsváron. A Cluj-Kolozsvári tanintézetben és akadémián végzett okleveles gazdák Clujon folyó évi szeptember hó 3-án, szombaton találkozót rendeznek. A találkozó rendezői meghívják vendégül a találkozóra a más gazdasági akadémián és régi tanintézetekben végzett okleveles gazdákat is és ezuton kéri fel az összes érdekelteket, hogy részvételi szándékukat pontos címük megjelölésével sziveskedjenek Török Bálint S. A. A.—EGE igazgató Cluj, Str. A. Mureșanu 10. címre bejelenteni.



= Eladott aradi ingatlanok: Outhier Rudolf és neje eladták a Str. Cogălniceanu 44. sz. házat 315.000 lejért Kirch János és nejeének. — Lascu Gavril és neje eladták a Str. Abatorului 48. sz. telket 20.000 lejért Szekeres Ferenc és nejeének. — Kollmann Ferenc és társa eladták a Str. Dna Balasa 203. sz. házat 100.000 lejért Basch György és nejeének. — Institutul de Credit și Păstrare al Comerciului din Arad eladott a Brűnek-dűllőben egy 138 négyszögöles telket 10.000 lejért Horváth Rozáliának. — Draghici Iancu eladta a Libás dűllőbeli 306 négyszögöles telket 4.000 lejért Bacsa Gézának. — Ifj. Balogh Márton és neje eladták a Str. Plopilor 3a sz. 117 négyszögöles telket Usca Nicolae és nejeének. — Barbier Ferenc eladta a Str. V. Paguba 165 négyszögöles telket 120.000 lejért Toșca Preda és nejeének. — Beke Matei és neje eladták a Str. Nic. Bolcas 20. sz. házat 80.000 lejért Bragea Ioan és nejeének. — Dobrossy Károly és társa eladták a Str. Cornel Popescu 25. sz. házat 106.000 lejért Samberger Gyulának. — Boros Eugen eladott a Str. Basarab Voda 19. sz. alatt egy 128 négyszögöles telket 25.000 lejért Süllei Andrásnének. — Horváth Ilona és társai eladták a Str. Teul Doamnei 4d sz. házat 235.000 lejért Barbier Ferenc és nejeének. — Balogh Lajos és neje eladták a zimándi dűllőbeli 177 négyszögöles telket 10.000 lejért Sárközi Stefan és nejeének. — Blaha Mária eladta a Calea Saguna 40-42. sz. ház fele jutalékát 30.000 lejért Oster Caetan-nak. — Tuleu Ioanné eladta a Rózer dűllőbeli 426 négyszögöles telket a volt curci-nak 80. sz. házzal 200.000 lejért özv. Brandt Mihálynének. — Sándor Ferencné eladta a Libás dűllőbeli 278 négyszögöles telket 7000 lejért Bacsa Gézának. — Spányi Edmünd eladta a Str. Mocioni 1. sz. 230 négyszögöles telket 240.000 lejért Dr. Muntean Aurel Iuliu és társainak. — Tișca Maxa és neje eladták a Gal. Str. Păcurerilor 12. sz. házat 20.000 lejért Caravaci Petru és nejeének. — Buhaziu Irina eladta a Str. Occidentului 12. sz. 102 négyszögöles telket 72.000 lejért Kóvér Edmündnének.

= Publicatiune. Societatea Anonimă pentru editura ziarului Aradi Közlöny Arad. Conform decretului pentru controlul mijloacelor de existență ale publicațiilor periodice și regulamentului acestei legi, comunicăm următoarele: Capitalul social al Societății noastre constă din 140 de actii. Membrii consiliului de administrație sunt: Dr. Stauber Ioan publicist, Arad și Stauber Stefan publicist, Arad. Acționarii cari Jetin mai mult decât o zece din capitalul social, sunt: Székely Marioara Arad, detinând 38 actii, Dr. Stauber Ioan Arad, detinând 43 actii, Stauber Stefan Arad, detinând 43 actii.

RENAISSANCE PENSIO Budapest

szívében, IV. Irányi-utca 21 a legökéletesebb komfortot, a legkímélőbb konyhát, kivá: arra diétás ellátást is nyújt mérsékelt árak mellett. A leideálisabb tartózkodás családoknak. Minden szobában hideg és meleg folyóvíz. Lift éjjel és nappal. Autobusz és villamos közlekedés minden irányban. Telefon 182 527.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Estélyiruha-álmok

Az idei estélyiruha-bemutatón, akármilyen csodálatos is, nekem legjobban és velem együtt még nagyon sok másnak is az egészen olcsó anyagokból készült estélyiruhák tetszettek.

Először is mert olcsó és mert nagyon szépek voltak valamennyien. Rengeteg jó megoldást tudtak kihozni egy kartonból például, nem kell félni, hogy jaj most önti le egy kis borral, vagy ami még rosszabb, valami gyümölcslével.

kitarította a szoknyát. Az elmaradhatatlan puffos ujj itt is szerepelt persze.

Az imprimé összefolyt mintájú virágos, egészen leheletnyi vékony estélyi ruhák nem újjak ugyan, de nagyon szépek és az elegáns, ugynevezett divatdámák bizony csak ebben szerepelnek, vagy pedig az idén különösen a Riviéra kollekciónban nagyon sok muszlin szerepelt. Egyszínű is és nagyon sok mintás, illetve nagyon rózsás is. Ezek ugyszólván mind egyforma fazonban készülnek: erősen huzott, hátul esetleg kis uszályban végződő szoknyával, hátul egészen mély dekoltázzsal, echarppal, amely teljesen elüt a ruha színétől s élesített vállal, ujjatlan és virágdisszel. Erre azután másszínű, vele harmonizáló, de elütő színű muszlin kabát jön.

Láttam egy gyönyörű vajsínű muszlin ruhát barna hatalmas krizantémmal a balvállon, barna muszlin öv, egészen a földig ért, erősen huzott szoknya, e felett egy kék róka kepp volt, barna saru és vajsínű csavart turbán.

Estélyi kalapok általában két pántból állanak még mindig, vagy pedig egyszerűen, olyan virág jön a hajba, amilyen a ruhában, vagy a ruhán szerepel.

Nagyon tetszik egyszóval az estélyi divat és ami a legfontosabb, roppant olcsón ki lehet hozni a legnagyobb izléssel, csak jól szét kell nézni.

Női szandalettek minden színben

125—135—145 leitől

STRAND-CIPOK és SZANDÁLOK

hatalmas választéka érkezett!

SÁNDOR cipőáruházába
Bal. Reg. Ferdinand 11

Olyan tapsorkán volt pl. amikor kötött a manneken egy középkék, sűrűn pettyes organdi ruhában, puffos ujjakkal, nagyon sűrűn huzott szoknyával, amelynek szélén bordúrként nagy ráapplikált fehér masnik voltak, elől pedig ugyancsak fehér applikált masni jobb mell fölött. Derékon egy fehér kék csavart öv. Hozzá egy óriási nagy fehér kalapot viselt a ruha anyagából készült szalaggal.

Egy másik pedig közönséges virágos nagyvirágos vászonból készült, alul glocknis de egyébként szűk szoknya, hátul „V” alakú kivágás, elől magas nyak, ujjatlan, jobb váll felett pedig egy nagy, a ruhában szereplő művirágdisszel, ugyanígyen echarppal.

Vannak persze álomszerű toilettek is, ezek részint többre kerülnek és jobban is kell rájuk vigyázni, az is igaz azonban, hogy több évig eltartanak, míg egy ilyen kis karton ruha roppant alá van vetve a divatnak.

Nagyszerű volt egy fehér organdi estélyiruha, tizenegy méter széles szoknyával, vállakra eresztett kivágással. Körül a vállnál apró nefelejts csokrok, ugyancsak alul a szoknyán, ez által még jobban

JUNIUSI OLCSÓ VASÁRUNKON

a legújabb modellű gyermek és bábú NYÁRI RUHÁKÉK, FÖTÉNYKÉK, SPILLHOSNIK, HOMOKJÁTÉKOK ÉS VAKÁCS MOSORUHÁK 12—14 ÉVES LEÁNYKÁK RÉSZÉRE IS

S abo t árainkból nagy engedménnyel kerülnek árusításra

ELIZA

speciális bábú és gyermekruha áruházában
Csanádi bankpartolva

Konyhatíkok

Eper-dzsem. Az epret megmossuk és szárától megtisztítjuk és csak ezután mérjük meg. Minden kiló eperhez fél kiló cukrot veszünk és az egész gyümölcsöt lehetőleg abban az edényben cukrozzuk le, amibe megfőzzük. Hagyjuk 24 órán át hűvös helyen és azután 25 percig főzzük, már tudniillik 24 óra múlva és folytonos lassu forrás után vesszük le a tűzről és akkor tegyük bele salicilt és keverjük még egy kicsit, míg ki nem hűl és azután üvegbe tesszük és vagy kidunsztoljuk, vagy elegendő, ha meleg sütőbe tesszük, míg egy kis bőrt nem kap és másnap lekötjük, hűvös helyen tartjuk, ez így nagyon jó és az eper majdnem egészben marad.

Eper-dzsem másképpen. A megmosott és megtisztított epret jól le hagyjuk csurogni szitán és addig készitünk cukorszirupot, minden kiló eperhez 40 deka cukrot veszünk. Egészensűrű szirupot főzünk és bele tesszük az epret és fél óráig folytonos keverés mellett hagyjuk forni, míg a habját teljesen el nem forrta és azután egészen melegen öntjük üvegekbe, azután szintén a meleg sütőben hagyjuk egy negyed óráig és a tetejére tesszünk salicilt és lekötjük. Szintén nagyon finom.

Fekete ropogós cseresznye, télire rétesnek és kompótnak. Szép és egészséges cseresznyét a szárától megtisztítunk és megmossuk, szitán lecsorgatjuk és a tiszta üvegekbe rakjuk, amit kompótnak akarunk, annak csinálunk egy kis szirupot, minden üveghez számítunk 5 deka cukrot, ha a szirup kihűlt, ráöntjük a kompótnak szánt gyümölcsre, egy kis salicilt a tetejére, lekötjük és egy pár percig kidunsztoljuk. A rétesnek szánt cseresznyét pedig csak megmosva és lecsorgatva telerakjuk az üveget, a tetejére egy kis salicilt és lekötjük és egy kicsit szintén kidunsztoljuk. Ne magozzuk ki, csak télen, mielőtt használjuk, mert ha úgy tesszük el mag nélkül, nagyon puha lesz.

Vegyes dzsem. Veszünk öt kiló cseresznyét, két kiló meggyet és fél kiló ribizkét, a cseresznyét és a meggyet, miután kimagoztuk és megmossuk, husdarálón ledaráljuk és felfőzzük egy kicsit és azután adjuk hozzá a ribizkét és a cukrot, ehhez a gyümölcs-mennyiséghez veszünk 3

kg. cukrot és főzzük a cukorral, míg a habját el nem forrta és azután egy csepp salicilt tesszünk bele, üvegekbe rakjuk és egy kicsit kidunsztoljuk. Igen jó dzsem.

Heti étlap

HÉTFŐ. Ebéd: Zöldborsó leves, naturszelet, saláta, burgonya, gyümölcs. Vacsora: Télielés tők, sajt, vaj, tojás.

KEDD. Ebéd: Spárgaleves, finomfőzelék, párolt szelet, palacsinta. Vacsora, hideg borjussült, kompót, sajt.

SZERDA. Ebéd: Gombaleves, rizottó, uborka saláta, cseresznyésrétes. Vacsora: Karfiol vajban, körözött retek, tojás, gyümölcs.

CSÜTÖRTÖK. Ebéd: Gulyásleves, káposztás-kocka, gyümölcs. Vacsora: Hideg gyümölcs rizs, sajt, vaj, gyümölcs.

PÉNTEK. Ebéd: Burgonyaleves, turósmetélt. eper. Vacsora: Halászlé, tészta.

SZOMBAT. Ebéd: Zöldségleves, töltöttkalarábé, rolát. Vacsora: Felvágott, sajt, gyümölcs.

VASÁRNAP. Ebéd: Raguleves, rántottcsirke, uborkasaláta, turósrétes. Vacsora: Sonka, körözött, vaj és gyümölcs.

Divatposta

Baloghné. Célszerű volna egy chantung öszszeállítását csináltatnia, még pedig úgy, hogy a barna accessoirjeit tudja hozzá használni. Tehát csináltasson magának egy nyersszínű chantung, egészen angolos, egyszerű ruhát, barna antilop övvel és hozzá egy jószabásu barna chantung kabátot, hátul betartva, hermafazonnal, szűk ujjakkal. Ehhez remekül tudja viselni a lapossarku barna cipőjét, barna kalapiját és retikülijét. Üdvözlét.

Nyári problémák. A beküldött fehér piros pettyes anyagból nagyon kedves kis ruhát csináltathat. Legjobb volna egy berakott szoknya belőle, sajátjából egy keskeny öv, a felsőrése spicces kivágásu legyen, ebbe minte egy mellényke jöjjön bele fehér georgette kis rüssel a végén, az ujjain ugyancsak rüss. Üdvözlét.

Bakfiánny. Egy kis fehér vászonruha lenne a legszebb, ezt ha kimossa, mindig elegáns. Vegyen

Aradiak szállodája
Pesten a

METROPOL

a város szívében, Rákóczy-ut 58
150 kényelmes modern szoba.
Va'ódi erdélyi flekken és eső-
bensült halkülönlegességek. Az
étteremben sz. Farkas Jóska
muzsikál, a télikertben Virány
swing—jazz—tánc. Lemérsékelt
szoba és pensioárak lapunk ol-
vasóinak.

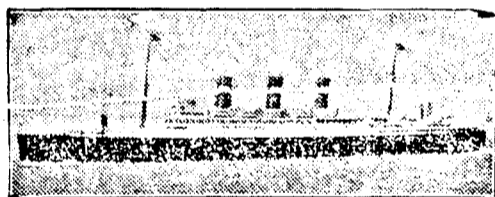
hozza kétszínű, kék-piros övet, kétféle muszlin-
zsebkendőt, amit a zsebbe, vagy a nyakára tesz,
akkor mindig másféleképen tudja hordani, más
színekkel. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovat-
vezetőnk címére, Budapest, Teréz-körút 35. küld-
jék.

Részvénytársaság alakult a lochnessi szörny felkutatására

Londonból jelentik: Loch Ness városká-
nak évek óta meg van a szenzációja. Egy jám-
bor anglikán pap fürdött a lochnessi tóban,
amikor felbukkant a tengeri szörny. Azóta szá-
zan és ezren jelentkeztek, hogy látták ismét a
tengeri szörnyet, amely hasonlít a cápához és
a viziborjuhoz, harminc méter hosszú és hatalmas
álkapcsa és feje bukkan csak fel a vízből
néha. Olyan ez már, mint a fiumei cápa legendá-
ja, amely minden évben július 1-én pontosan
megjelen, de csak a lapok hasábjain.

Ugylátszik, hogy az angol városkának
szüksége van fürdőreklámra, mert most rész-
vénytársaságot alakítottak Londonban a loch-
nessi szörny felkutatására. A társaság tagja
lehet mindenki, aki tizenhat fontot lefizet és
kellő fényképező géppel vagy távcsővel ren-
delkezik. Ha most sem sikerül a tengeri ször-
nyet elejteni vagy legalább is lefényképezni,
akkor három megfigyelő állomást építenek a
tó különböző részén, amely megfigyelő állo-
másokba hivatásos tengerészeket alkalmaz-
nak. És ha ez sem sikerül, a társaság négy-
százezer fontért vásárol három vizirepülőgé-
pet és azok fognak egész nap cirkálni a tó fö-
lött mindaddig, amíg a lochnessi szörny ismét
meg nem jelenik.



RENDSZERES HAJÓJÁRATOK

Eszak-Amerika
Kanada
Cuba, Mexico
Dél-Amerika
Közép-Amerika
Holland-India
Australia

és az összes
délafrikai államokba

Szórakozási és tanul- mányi utazások az

Északi-tenger és atlanti szigetekre,
ugyszintén Afrika körüli utazások.

Felvilágosítást és prospektust a

Holland-Amerika Linie

vezérképviseleténél:

ORGANIZATIA ROMANA de TURISM

Bucuresti, Calea Victoriei 70.
Timisoara, Str. Veneția No. 2.

Nagyjelentőségű megállapodás készül Velencében

Velencéből jelentik: Sztojadinovics jugoszláv miniszterelnök és külügyminiszter, szombaton délelőtt 2 óras megbeszélést folytatott Ciano gróf olasz külügyminiszterrel. A megbeszéléstől hivatalos jelentést nem adtak ki, de a délután megjelent lapok szerint a két államférfi tanácskozása során, Jugoszlávia és Olaszország érdekeinek azonosságát állapították meg.

Beavatott politikai körökben úgy tudják, hogy a velencei tárgyalásoknak messzemenő következményei lesznek. Sztojadinovics és Ciano gróf állítólag megállapodtak abban, hogy a belgrádi paktumot barátsági szerződésé változtatják és az Olaszország és Jugoszlávia közötti viszonyt jelentősebb arányban kíméltetik. Azonban a két szövetséges állam ezzel sem elégszik meg. Olaszország és Jugoszlávia azt akarják, hogy barátsági megállapodásukhoz a Balkán többi állama is csatlakozzanak és így egy erős és hatalmas blokk létesüljön.

A francia lapok a Ciano—Sztojadinovics tárgyalásokkal kapcsolatban felvetik a kérdést, vajon az olasz—jugoszláv tárgyalások nem állnak-e ellentétben a Berlin—Róma tengelyvel? A Temps úgy tudja, hogy Olaszország a Balkánon egyre szélesebb keretű érdekerülethez akar jutni. — De vajon mit szól ehhez Németország? — kérdezi az újság.

Diszdoktorrá avatták Bucurestiben a lengyel közoktatásügyi minisztert

Bucurestiből jelentik: Dr. Angheliescu királyi tanácsos, Colan püspök miniszter, az ország egyetemének rektora, valamint nagyszámú előkelő közönség jelenlétében megtörtént Swietoslavsky lengyel közoktatásügyi miniszter diszdoktorrá avatása és a tiszteletbeli doktorátusról szóló diszoklevél átadása.

Fegyverszünetet készítenek elő az angol és francia diplomaták a spanyol hadbanálló csapatok között

— Svéd, norvég és angol vegyes katonai bizottság ellenőrzi a hadszíntereket —

Burgosból jelentik: A spanyol nemzeti csapatok tegnap bombázták Valenciát. Bombatalalat érte az egyik külvárosi kikötőt és a vesztegzárépületet.

A nemzeti csapatok Castellontól délre előnyomulóban vannak. Eddig átkeltek a Mieres folyón és több községet elfoglaltak. Az Epoque című lap értesülése szerint Castellon eleste óta Madridban állandó tüntetések vannak. A köztársasági hadbírság több nemzeti érzelmi embert kivégeztetett.

A Daily Telegraph jelentése szerint, az angol és francia kormányok egy spanyolországi fegyverszünet lehetőségét vizsgálják és azt állítják, hogy ez a lehetőség már nincs távol. A Times leközli Carvajal márki levelét, aki azt írja, hogy a spanyol nép többsége örömmel fogadna egy kompromisszumot. A márki szerint olyan kormányra volna szükség, amely minden irányban mérsékelt és sem Burgesst, sem pedig Barcelonát nem támogatná.

A Daily Express értesülése szerint Mussolini olasz miniszterelnök kötelező kijelentést tett a római angol nagykövetnek, amelyben vállalta, hogy a Spanyolországban lévő olasz önkéntesek nem harcolnak mindaddig, amíg más állam részéről történő beavatkozással ezt

a megállapodást meg nem sértik. Ez esetben is csak addig fogják folytatni a harcot, amíg az önkéntesek elszállítása megtörténik. Mussolini olasz miniszterelnöknek ezt az újabb javaslatát a hétfői angol minisztertanács fogja érdemben tárgyalni. Chamberlain angol miniszterelnöknek az a felfogása, hogy Mussolininek ez az álláspontja mindenesetre csak hasznos lehet, mert aktív munkára serkenti a benemavatók bizottságot. Chamberlain szeretné, ha az angol—olasz egyezmény mielőbb életbelépne, mert ez esetben gyorsan ellehetne érdemben intézni a spanyol kérdést. Angol kormánykörökben meglelégedéssel fogadták Mussolininek azt az ígéretét, hogy olasz csapatok a további spanyol harcokban nem vesznek részt.

Londoni sajtóköri körökben úgy tudják, hogy Chamberlain miniszterelnök a hétfői minisztertanácson újból állást foglal a spanyol városok bombázása ellen. A miniszterelnök egyben bejelenti, hogy a spanyol ellenfelek működését a jövőben svéd, norvég és angol repülőgépekből álló nemzetközi bizottság fogja ellenőrizni. Ez a bizottság Toulouseban fog székelni és az lesz a feladata, hogy nyomban az első hírek után a helyszíntre repülve állapítsák meg a tényállást.

CORSO

Kettős műsor!

KEDD premier!

I. Feleség és szerető

II. Acélkoporsó

Kay Francis — George Brent • Nyári olcsó árak • Pat O'Brien — Wayne Morris

Sokkal könnyebb lesz

Önnek, ha arca ápolására egy otthon elvégezhető kezelést választ. Legajánlatosabb Richard Hudnut — hosszú évek tapasztalatai alapján összeállított — módszere. A Three Flowers szépségápolás csak kevés számú, magas értékű készítményből áll, amelyek kölcsönhatásaiban sikeresen egészítik ki egymást. Rendszeres és megfelelő használat esetén sokkal jobb eredményeket nyújt, mint az időnkint végzett specialis kezelések.

Bátran mondhatjuk, hogy a Three Flowers szépségápolás a nagyigényű, modern asszony igazi — otthon végezhető — szépségápolása. Elsőrangú minősége folytán, elismerten eredményes.

HUDNUT

PARIS NEW YORK

Three Flowers

szépség-ápolás

Megérkezett aradi rokonához Albrecht magyar főherceg új feleségének köszönő-levele

Hetekkel ezelőtt bejárta a világsajtót annak a romantikus házasságnak híre, amelyet Albrecht magyar királyi főherceg kötött Bocskay Katalin tanyai tanítónővel. Annakidején az Aradi Közlöny is részletes tudósítást közölt a nem-mindennapi házasságkötésről és megírta, hogy a feltűnő szépségű Bocskay Katalinnak Aradon is vannak rokonai. Ezek közé tartozik Bocskay Margit, aki elvált felesége Milinkovits László volt Aradul-nou—ujaradi postamesternek. Bocskay Margit unokahugának királyi herceggel kötött házassága alkalmából szerencsekívánatait fejezte ki. Albrecht főherceg felesége most megleghangu levélben köszönte meg Aradon élő rokonának, Bocskay Margitnak szeretetteljes jókívánságait.

CORSO: Nyitott helyek: 11.30, 3, 5, 7.15, 9.30
Nyári olcsó helyek!

TIP-TOP FOLLIES

Szereplők: A nevetetés királya, 3 Ritz Brothers és Alice Fay. Jókedv, vidámság, tánc, jazz hathatós bromját adagolja e. a. film, a mai élet ezeryi keserve ellen.

URANIA: Kettős premier műsor!
Mérsékelt helyek!

I. „A vörös párduc”
GENE AUTRY az éneklő cowboyai-al.

II. A tigrisek völgye

11.30 és 3-kor mat. Eredeti dzsungel-film

CENTRAL: délelőtt 11.30 délután 3,
5, 7¼ és este 9½ órakor

Az esnapuri tigris

A leghatalmasabb exotikus film.
Gustav Diesel, La Jana, Kitty Jantzen, Hans S. Uwe, Theo Lingon

Érdekes újítást

vezetett be a Heinrich szappangyár a SENLASLO toalett és fertőtlenítő szappan fogyasztói részére. Ugyanis, aki a Senlaslo szappant csomagoló papírból 12 darabot összegyűjt, az bármelyik szappant árusító üzletben teljesen ingyen kap azokért egy darab azonos nagyságú Senlaslo szappant. Ezen újítás által a közönség szélesebb rétegeiben és nagyobb mértékben fogják megismerni a ma már nélkülözhetetlen Senlaslo szappant, amely mellett, hogy egyúttal kellemes illatu piperecikkek, TÖBB KIVALÓ ORVOSTANÁR SZAKVÉLEMÉNYE SZERINT TÖKÉLETESEN FERTŐTLENÍT és annak használata MEGVÉD A FERTŐZŐ BETEGSÉGEK ELLEN.

Aradi urileány kalandos vásárlásai Arad kereskedelmi frontján végig

Azt álmodta, hogy hatmilliót nyert az osztálysorsjátékon

A legtöbb aradi üzletbe már beköszöntött a hűvös időjárás ellenére is a kereskedők réme: a nyári kánikulai hetekben uralkodó uborkaszegénység. A kereskedők ilyenkor csodáktól remélik a forgalom fellendülését. A sorsjegyhúzás napja még két nemi reményt. Hátha valamelyik aradi sorsjegybirtokos úti meg a főnyereményt, aki azután örömeiben busás bevásárlást eszközöl. A legutóbbi sorsjegyhúzás is ilyen reményt táplált több aradi kereskedőben. Pénteken délután pedig több aradi üzlettulajdonos ha félórakra is, de azt hitte, hogy nem reménykedett hiába.

A kora délutáni órákban egy feltűnően elegáns, jóméretű fiatal, nagyon szép urileány látogatta végig a fővárosi üzleteket, amelyekben hatalmas bevásárlásokat eszközölt. A megnyerő külsejű urileány, aki az egyik aradi előkelő román család tagja. Fortuna istenasszony kegyeltének mondotta magát és elmesélte az üzletekben, hogy a június 15-iki sorsjegyhúzáskor ő nyerte meg a hatmillió lejes főnyereményt. Ritka szerencsége alkalmából nagyobb bevásárlásokat tesz, hogy legalább közvetve a kereskedők is részesüljenek a főnyereményből.

A kereskedők szolgálatkészen álltak a fiatal urileány rendelkezésére, aki pompás vevőnek bizonyult. Nem alkudott és sokat vásárolt. Soha rosszabb vevőt, — gondolták az üzlettulajdonosok, akik aznap forgalmuk fellendülését hitték.

A Lyon áruházban kezdte meg bevásárlási körútját a szerencse pártfogója, aki itt több ruhát és ruhát vásárolt, majd Szendrői Emil divatáruházát kereste fel. Percek alatt több ezer le értékű holmit csomagoltatott össze. Több száz zsebkendő, nyolc selvenruhára való anyag és rengeteg törülközőt küldetett haza címére. Deutsch Sigríted cipőáru üzlete volt a következő állomás, ahol a kereskedő legnagyobb meglepetésére husz pár legfinomabb cipőt választott ki.

Az üzlet tulajdonosa nyomában a vevő távozása után a szomszédos üzletbe ment, ahol aziránt érdeklődött, hogy bőkezű vásárlója

nem járt-e ott. Nagyarányu bevásárlásairól nyomban tudták, hogy kiről van szó, hiszen ott is több ezer le értékű selyemárut csomagoltatott össze azzal, hogy küldjék a számlával együtt a megadott címre.

Közben az elegáns urileány tovább járt üzletről-üzletre és lankadatlanul vásárolt. Manea Dumitru, majd a Weisz és Benjámín-cég következett. A Königstorfer cukrászdában nagymennyiségű hústót fogyasztott. Itt készpénzzel fizetett. Majd ismét „otthon fizetek” bevásárlások folytatódtak. Az „Elit” illatszerárban közel kétezer le értékű kölnivíz és egyéb piperedolog várt a hazaküldésre. A Dieceana könyvkereskedésből nyolcezer le értékű könyvvel kívánta felrészíteni könyvtárát. Ernyőkészletét a Transilvania áruházból kívánta kiegészíteni több esernyő és napernyővel. A Luszig és Berger, valamint Löwinger Árnád cégeknél kötöttzövött árukat csomagoltatott be. Az Atlantica céget sem kerülte el a bőkezű vevő, aki itt rengeteg csokoládét és csemegét vásárolt. A Mencer-konfekció üzletben történt ruhakiválasztás után Németh István üzlete került sorra. Szabó Albert porcelánmagykereskedést sem kerülte el. Néhány szervíz és edényárut akart elküldetni. Radó Gyula üzletében pedig fehér csipkéből készült menyasszonyi ruhát rendelt. Brenner Ferenc üzletéből pedig gyermekkoszort küldetett haza.

Mire az esti záróra ideje elérkezett, a kifutók légiója indult el. — busás borraival reményében — a nagyszerű vevő által megadott címre. Legnagyobb meglepetésükre a jelzett pompás villa helyett üres telket találtak. Eleinte azt hitték, hogy rossz címet kaptak, de miután egyre több áruval felpakkolt fiu érkezett, nyilvánvalóvá vált, hogy a cím jó, csak a vevővel volt valami hiba.

Kiderült, hogy a feltűnően szép leány valóban az, akinek mondotta magát. Mindössze a főnyereménnyel volt baj. A gyenge idegzetű urileány ugyanis álmában nyerte meg a horribilis összeget és ugylátszik álma annyira szuggesztív erővel hatott rá, hogy napközben bevásárlási körútra készítette. A kereskedők pedig nappal álmodnak egy hozzá hasonló, de lényegesen kevesebb összegű vevőről.



„Székely bánja“

(Jegyzetek Bözödi György könyvének margójára)

A könyvet, amely kétszázötven oldalas terjedelemben a közelmúlt napokban jelent meg „Székely bánja” címmel Bözödi György fiatal író tollából, sűrűn tarkítják számok, statisztikai adatok, amelyek születésről, halálról, gazdaságról számolnak be. A könyv azonban mégsem szokványos értelmében vett szociográfia, egy adott helyzetnek a számok tükrében adott feltárása és az olvasót talán nem is annyira a születés és halál adatai ragadják meg, hanem az, ami születés és halál között évszázadokon át az annyiszor megénekelt Transilvaniának ebben a sarkában történt és, ami végeredményben nem csak szociográfia, hanem eposz és ballada is egyben.

„A bűnös utópia” — így hangzik a könyv egyik alcíme. Azoknak legtöbbje, akik ezt a könyvet kezükbe veszik, mintha valóban ennek a bűnös utópiának előítéletével viseltetne a székelységgel szemben. A székely nép körül kialakult egy hamis mithosz, egy hamis legenda, amely a felszint népszerűsítette: a székely furfangról, ötletességéről, talpraesettségéről, humorérzékéről és virtusról szóló történeteket, de hallgatott arról, ami évszázadok óta a hegyek közé zárt székely falvak házaiban, ezeknek a falvaknak a hegyi levegő ellenére fojtott légkörben történt.

Ezt a hamis és bűnös utópiát, amelynek várását ez a fiatal falukutató most a realitások világító fényének erejével igyekszik megtörni, sokszor céltudatosan terjesztették, mert hiszen ervecskének érdekében állott az, hogy a székelységről ez az utópia kerüljön a köztudatba és ne a valóság.

Bözödi György könyvének egy jelentős részét szenteli annak, hogy a székelység történetének számos elhallgatott, vagy pedig tévesen beállított részletét, eseményét ismertesse és ezzel mintegy magyarázatát is adja annak, hogy miért kellett a székelységnek gazdaságilag, társadalmilag oda jutnia, ahol ma van.

Ott pedig, amikor már ezt a márt ismerteti, amikor a székely falvak meglátogatása kapcsán szinte az egész székely föld probléma-körét felgöngyölíti, kap Bözödi György könyve kisebb-nagyobb jelentőségét.

Döbbenetes képet fest Bözödi arról, hogy a hibák, bajok milyen nagy mértékben a közszellem kialakulása hiányának, a csoportokra, pártokra, ellenséges táborokra való szakadásnak tudható be. Megkánó módon írja le, hogy miképpen sikerült például a ravai unitárius panna a felekezeti iskola fenntartását, illetve a tanító fizetésének folyósítását biztosítani. A község lakói ugyanis nem akartak egyházi adót fizetni. A lelkes tífzélé adókievési módozattal kísérletezett, de egyik sem vezetett eredményre: a székelység összege nem folyt be, a ravaiak nem akartak fizetni. A pap ekkor más megoldást keresett. Állandó alap létesítésén gondolkodott — írja Bözödi —, amely felmentse az egyházi adó alól a híveket, az egyháznak pedig meghozza az iskolafenntartáshoz szükséges jövedelmet. Ez a munkája, amely páratlan a transilvianai magyarság történetében, váratlanul szép eredménnyel járt.

Főhatóságától kapott tízezer lejes kölcsönrel „egyházi boltot” létesített, vagyis szatocsüzletet nyitott. A hívektől pedig nem kért egyebet, mint, hogy ebben a boltban vásároljanak: ennek ellenében mentesülnek az egyházi adó alól, mert a bolt jövedelméből az egyház fenn tudja tartani a felekezeti iskolát. A hívek pedig — mivel vásárolni amugyis kellett — szorgalmasan látogatták az egyházi boltot és boldogok voltak, hogy nem kell adót fizetniük.

Ahogy az olvasó egyre előbbre lapoz, ahogy az íróval együtt bejárja a székely falvakat, nem csak a székelység multját, mai helyzetét ismeri meg, de ráébred arra is, hogy tulajdonképpen tankönyv, értékes tankönyv lapjait forgatta, amelyből — ha történetesen nem is a székely vidéken lakik — sokat tanulhat ö maga is, aki szintén a kisebb ségi élet iskoláját járja.

MOLNAR TIBOR

„LUXOR“

speciális reuma-szanatórium

PÖSTYÉN

gyógyfürdőn

rendkívül előnyös 21 napos

pausálkúrát

ajánl reumás és köszvényes bántalmak ellen. Elsőrendű ellátás, orvosi kezelés, az összes gyógyfürdők luxusosztályán, kurtaxa, az összes adók és költségek mindössze:

11.000 lei

Tökéletes komfort. Modern diétás orvosi kúrák. Fogó és ifjító kúrák. Információkkal szolgál közvetlenül a sanatórium főorvosa:

DR. SCHMIDT

valamint dr. Gábor Erzsébet Cluj, Str. Fantanel 7.

15.000 köbméter fűrészáru francia exportját engedélyezte a kormány

Bucurestiből jelentik: A kormány a francia kormánnyal folytatott tárgyalások alapján, újabb 15 ezer köbméter fenyő fűrészáru kivitelét engedélyezte. Az egyezmény bizonyos vámkedvezményt nyújt, ami lehetővé teszi a kivitelt.

PENSIÓBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többre, mint szállásba egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, lakjon a Belvárosi Pensióban

IV., Veres Pálné-uca 10., főlemezlet,

a Belváros szívében.

Hideg-melegvíz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

Surgeti Iamandi igazságügyminiszter az állampolgársági jogosultságok felülvizsgálatának eredményeiről szóló jelentések elkészítését

Bucurestből jelentik: Iamandi igazságügyminiszter felkérte az igazságügyi minisztérium kimutatásügyi szolgálatát, hogy gyors ütemben készítse el az állampolgárságok felülvizsgálatáról beérkezett számadatok csoporto-

sítását. A kimutatásügyi szolgálat már dolgozik is ezeknek a fontos számcsoportosításoknak az összeállításán, amelyeket legkésőbb 21-én a miniszter elé terjesztenek.

Az új tartományokra száll át a kereteikbe tartozó megyék és községek valamennyi kötelezettsége

Bucurestből jelentik: Az új közigazgatási tartományok kormányzói egyetemi végzettséggel rendelkező férfiak, vagy tábornoki rangban lévő tisztek lehetnek és csak olyan egyének kinevezése jöhet számításba, akik betöltötték 35-ik életévüket. A tartományi székhelyeken kívül megtartják törvényhatósági joggal rendelkező város jellegüket: Braşov—Brassó, Braşia, Piteşti, Sibiu—Nagyszombat és

Arad. Az új törvény kihirdetésétől számított két hónapon belül a prefektusok és a szolgabírák felülvizsgálják a községek bevételeit és új beosztásról gondoskodnak. A községi előjárók és a falusi vezetőségek kinevezése ezután történik meg. Az új közigazgatási törvény következményeképpen a megyék összes jogai és kötelezettségei, valamint egész vagyona az illetékes tartományra szállnak át.

Börtönre ítélték egy ezredest

Braşov—Brassóból jelentik: A hadbíró-ság egyévi börtönre és 5 ezer lei pénzbírságra ítélte Letu ezredest, aki bele volt keverve a Dumitrescu-féle visszaélésekbe, amelyek a csendőrfelügyelőség terhére történtek.

Egymillió vagon buzatermesre van kilátásunk

Bucurestből jelentik: A földművelésügyi minisztériumhoz beérkezett jelentések szerint a jótékony hatású esőzések következtében 1 millió vagon buzára becsülik az idei buzatermeszt, ami hektáronként 15 mázsanak felel meg.

— ZÜRICH TŐZSDEZÁRLAT: Páris 12.13 és fél, London 21.64 és fél, Newyork 435 és fél, Brüsszel 73.97 és fél, Milano 22.91, Amszterdam 241.57 és fél, Berlin 175.97 és fél, Prága 15.17, Varsó 82, Belgrád 10, Bucureşti 3.25.

— Jogerőssé vált Szabó Dezső egyhónapi fogházbüntetése. Budapestről jelentik: Szabó Dezsőt, az ismert nevével író és törvényszék hónapokkal ezelőtti ígatásért egyhónapi elzárásra ítélte. Az elítélés azért történt, mert Szabó Dezső „Szélsőségek rendszere” című nyilvánosságra hozott tanulmányában olyan módon támadta a nagybirtokos és nagytőkés osztályt, valamint a zsidó hittekezetet, amelynek kifejezetten ígatás jellege volt. A büntetést nemrégiben az ítéletábla, most pedig a Kuria is jóváhagyta s így az most jogerőssé vált. Szabó Dezsőnek tehát rövidesen meg kell kezdenie büntetése letelését.

A puder kiválasztása. A puder az arc bőr ápolásának igen fontos kelléke. Részben az arc bőr védelmére szolgál, részben pedig hamvas, egészségesen ható külszint kölcsönöz az arc bőrnek. Szabály az, hogy a zsiros arc bőrhöz puder helyett használjunk **SULFAMYL** kénpuvert.

— Fát szállítanak a mőcvidékről. Bucurestből jelentik: A nemzetgazdasági minisztérium ajánlatot kapott a mőcvidékről 30 ezer vagon tűzifa szállítására vonatkozólag. Az ajánlatot figyelembe vették.

Weinfeld Rózsi kozmetika

Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 22-92.

— Felkérem volt osztálytársaimat, akik 1928-ban az aradi Notre Dame zárdában végeztek, hogy találkozzonk megrendezése céljából közölték címeiket. Dr. Denglné Kompass Vilma, Aradul Nou, Sanatorul „Dr. Dengl”. Szabó Sándorné Martini Irén, Bulevardul Regina Maria 10., Buzogány Klára, Str. Eminescu 36. A fent megadott címek bármelyikévé

Őszinte sajtóhiba

Egy magyarországi vidéki lapban olvastuk a következő mulatságos sajtóhibát: „Az Ifjúsági Kör hangversenye nagy sikerrel folyt le. Az előző megnyitó után a konferanszié bejelentette, hogy most Z. Kornélla urhölgy ének száma következik, mire a függöny FELHÖRDÜLT...”

— GERALDINE KIRALYNÉ-UT—AZ ALBAN FŐVÁROSBAN, Tiranából jelentik: Az albán főváros egyik legfontosabb utvonalát „Geraldine királyné-ut” nevére keresztelték. A hivatalos ünnepségen a polgármester ünnepi beszéde után Szatu igazságügyminiszter a tömeg üdvölgzése közben leplezte le az utvonalat megjelölő első táblát.

Jutányosan tanítok francia és gyógyfűző készítmény Fereczyné

Bővebb felvilágosítás a kiadóban. Budapest, IV., Kaas Iver-uca 10.

— ZARDANÖVENDEK TANULMANY-UTJA ARADON. Hétfőn délelőtt 11 órakor érkeznek Aradra a Petroşani—petroşényi zárdai növendékei, akik megtekintik Aradváros nevezetességét. A tanulmányuton lévő iskolásgyerekeket a zárdai nővérek kísérik el utjukon. Arad megtekintése után az ifjú látogatók Timişoara—Temesvárra utaznak, ahol ugyancsak megtekintik a várost.

— Lehagokt, étvágytalan, eldugult emberek-nél reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz megszabadítja az emésztőcsatornát a felgyülemlett erjedő és rothadó anyagoktól s az emésztőszervek további működését előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

— Egymillió lejt sikasztott a craloval kereskedelmi kamara egyik könyvelője. Craiovából jelentik: A craiovai Kereskedelmi Kamara egyik könyvelőjét letartóztatták és átadták az ügyészségnek, mert terhére egymillió lei összegű csalást és sikasztást állapítottak meg.

30 év óta



Ugya a Dermol sok millió ember bizalmát. Ez a legjobb bizonyítja, hogy a Dermol milyen jól bevált és kitűnő használható. Szákrekedés ellen a jó és kedvelt használható, a Dermol kapható patikában és drogeriában. 4.- és 25.-

A Szociális Misszió-Társulat nyaralattási akciója a szegénysorsú gyermekek számára

A Szociális Misszió Társulat elnöknőjének, Vásárhelyi Jankának lakásán, a társulat vezetősége és a női kongregáció tagjainak részvételével értekezletet tartottak, hogy részletesen megbeszéljék a szegény gyerekek nyaralattását. Az elmúlt esztendőben, mint ismeretes, a Szociális Misszió Társulat számtalan szegény gyereket nyaralattatott, hogy a fiatal, rosszul táplált szegénysorsú gyerekek testben és lélekben megerősödjön térjenek vissza a városba. Az értekezlet folyamán elhatározták, hogy mintegy ötven fiú és 50 leány-gyereket nyaralattanak ezen a nyáron. A gyermek-nyaralattás színhelye: Szindia, ahol a fiúgyerekek és Zimbru—Zimbró, ahol a leány-gyerekek nyaralnak. Szindian a Timişoara—temesvári káptalan tulajdonában lévő katolikus iskolában szállásolták el a gyerekeket és Zimbru—Zimbrón a gróf Zselenszky-uradalomhoz tartozó erdőben nyaralnak a kis leánykák. A fiúkat Návrádi Ágoston elemi iskolai igazgató és a tanítók gondozására bízzák és a leányok testi és szellemi képzésére tanítónők ügyelnek fel. A vézna, rossztáplált gyerekek összeírását a külvárosi nyomor-tanyákban már megkezdték. Dr. Fischer Ilona és dr. Prohászka László és a Napközi Otthon orvosai válogatják majd ki azon gyerekeket, akik a nyaralattáson résztvehetnek. A gyerekek nyaralattási költségeit gyűjtés útján szerzik meg. Eppen ezért a Szociális Misszió Társulat kéri, hogy mindenki anyagi állapotához mérten segítse a jövő nemzedék megmentését. Nem csak pénzbeli, hanem természetbeni adományokat is hatáson fogad az intéző-bizottság. A gyerekek nyaralattása július 1-én kezdődik és három-három hétig tart.

Szobafestő és mázoló

munkákat elsőrendű kivitelben olcsón vállal helyben és vidéken is.

Somogyi György Arad, Strada Consistorului 21.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK VASÁRNAP

VOJTEK gyógyszerár, Bulev. Regina Mária 25. (Tel. 15-10.)

DANCU gyógyszerár, Piaţa Mihai Viteazul 13. (Tel. 15-78.)

BERGER gyógyszerár, Saguna ut HÉTFŐ

ANGEL gyógyszerár, Piaţa Catedralei 16. (Tel. 15-30.)

OMESCU gyógyszerár, Bulev. Reg. Maria 16. (Tel. 14-80.)

KESZTENBAUM gyógyszerár, Str. Marasesti 68. (Tel. 14-70.)

BERNÁTH gyógyszerár, állomással szemben

Sportvonat Budapestre

Utlevél nélkül: a beiratkozáshoz csak egy fényképes igazolvány szükséges, minden más irat nélkül.

Aradról indul július 7-én, csütörtökön délelőtt

Budapestről visszaindul július 12-én, kedden délután

Részvételi díj 1.320 lei, (gyermekeknek 10 évig 820.— lei)

Beiratkozási határidő: július 2, szombat esti 7 óra s

WAGONS-LITS/COOK és EUROPA Menetjegyirodáknak, Aradon

Rádióműsor

Romániai időszámítás.

HÉTFŐ, JUNIUS 20.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. Utána: háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A déli hangverseny folytatása. Szórakoztató gramofonlemezek. 15.20: Közlemények. A nap visszhangja. 19: Román aktualitások: nyelv, kultúra. 19.15: Szórakoztató zeneszámok gramofonlemezek. 19.50: Radu Patrulius előadása Kipling-ről. 20.05: A rádió zenekarának hangversenye, Constanta Bădescu énekszámával. Vezényel: Th. Rogalski. 21.20: Gh. Tașcă egyetemi tanár előadása a rádióegyetem keretében. RR: 21.40—22.10: Román zene gramofonlemezek. RB: Kamarazene. (Th. Rogalski zongora, M. Fuhrmann oboa, N. Broască klarinét, Stavăr Nistor szárnykürt, C. Scheuch fagot). 22.10: Petre Stefănescu-Goangă énekhangversenye. A következő szerzők művei: Mussorgski, Brahms, Scarlatti, Delibes, Flégier. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Stănescu-testvérek zenekarának hangversenye. Étermi közvetítés. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: A „Családi Kör” divattudósításai 1863-ban. (Felolvasás). 11.45: „Hogyan fedezték fel az oxigént”. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Szalonötös. 13.30: Hírek. 14.30: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diáktévéje. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Tomori Viola dr. előadása. 18.30: Dr. Papné Kovács Edit zongorázik. 19.05: „A kisbirtokos és a mezőgazdasági munkás”. 19.35: Kerékiártó Gyula hegedül. Zongorán kíséri Schwab Miklós. 20.05: „Rousseau, a muzsikás”. 20.35: Tánclémezek. 21.25: Hírek. 21.45: Cigányzene. 22.45: Időjárásjelentés. 22.50: Budapesti Hangverseny Zenekar. 24: Hírek angol és francia nyelven. 0.10: Angolnyelvű előadás. 0.25: Jazz-zene.

Budapest II. 19.15: Hangl. 19.45: „A lövendőlés”. (Elbeszélés). 20.15: Rendőrzenekar. 20.50: „Maya városok”. 21.20: Rendőrzenekar. 22.05: Hírek.

KEDD, JUNIUS 21.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. A műsorban részletek a következő szerzők műveiből: Balz, Waldteufel, Lehár, Millöcker, Rhin. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.05: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A déli hangverseny folytatása. 15.20: Közlemények. Idegen aktualitások. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Műszaki üzenetek. 19.15: Zeneszerzők portréi. Respighi művei. 19.50: Chr. Musculeanu egyetemi tanár előadása. 20.05: Dora Massini és Constantin Stroescu énekhangversenye. A műsorban a következő szerzők művei: Giordano, Catalani, Mozart, Brahms, Hugo Wolf, Reynaldo Hahn, Donandy. 20.50: A rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. A zongoránál: G. Ciolac. 21.40: Rádióegyetem. C. Kiritescu egyetemi tanár előadása. 21.55: A szimfonikus hangverseny folytatása. Stan Golestan hegedü- és zenekari hangversenyműve. A hegedűsölőt A. Szarvas játssa. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: Gramofonlemezek. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 19.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: „Új Budapest a régi hírlapokban”. Irta Szentgyörgyi Elvira. (Felolvasás). 11.45: „Nyári táncruhák”. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Thoma József zongorázik. Markó Eta énekel. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Lakatos Flóris és cigányzenekara. 15.30: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: „Asszonyok tanácsadója”. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: „A magyar alkotmány eredete”. 18.30: A rádió szalonzenekara. 19.30: Thury Zsuzsa elbeszélései. 20: Farkas Béla és cigányzenekara muzsikál, közben Lantos Ferenc tárogatózik. 21: Hírek. 21.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 22.40: Időjárásjelentés. 22.45: Tánclémezek. 0.10: Jazz-zenekar. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 20.30: Mezőgazdasági félóra. 21.30: Székely Palma előadása. 22: Pertis Pali és cigányzenekara muzsikál. 23: Időjárásjelentés.

UJ KONYVEK

A VILAGTÖRTENET LEGREJTÉLYESEBB NŐALAKJA: KRISZTINA SVÉD KIRALYNŐ. Krisztina svéd királynő a világtörténelem egyik legrejtélyesebb, legérdekesebb női alakja. Apja, Gusztáv Adolf, a nagy svéd király, a vallásháború protestáns hőse volt, akitől a trónnal együtt a hajlíthatatlan akaratot és megdöbbentően eredeti gondolkodását örökölte. Sohasem volt még ember, aki jobban megelőzte volna korát gondolkozásának forradalmiságával és nem volt nő, aki a nemével járó gyöngeségeknél, tétováságnak ennyire hijával lett volna. Lelkiülete bonyolultságával, ellentmondásai, és tetteinek gyakran józan ésszel meg nem magyarázható érthetlenségeivel a lélekkutatás örök problémái közé tartozik. Ennek a rendkívüli léleknek tragikummal teljes életpályáját nagy beleérzéssel írta meg *Margaret Goldsmith* angol írónő. Életrajzában mint izgalmas regény hősnőjét figyeljük és mint közeli szenvedő embertársunkat látjuk magunk előtt az asszonyok eme legnagyobbikát. *Margaret Goldsmith: Krisztina királynő* című műve az Athenaeum életregénysorozatában jelent meg. (Megelőző kötete Fr. Thies: Csuzima, — orosz—japán tengeri háború. Készülő új kötet: Emil Ludwig: Cleopatra.) Ára egész százonkötésben 178 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérjen teljes Athenaeum jegyzéket.

JULIEN GREEN: LEVIATHAN. Julien Green az új francia irodalom egyik legnagyobb alakja. Megdöbbentő vizionárius erővel megírt munkái közül az egyik legkimagaslóbb értékű a *Leviathan*. E név éppen olyan szimbólum ebben a könyvben, mint Ady fekete zongorája. Nem tudjuk, de nem is fontos, hogy az életet, a sorsot, vagy az emberi lélek rejtett szörnyüseit, vagy mind a hármat érti rajta a szerző. Csak az a fontos, hogy a modern francia regényírásnak egyik legtehetősebb művésze érthetővé tesz előttünk és közel hoz emberi szánakozásunkhoz olyan embereket, akiket más megvilágításban szörnyetegeknek néznénk. Pedig nem ők a szörnyetegek, — hanem az élet, a sors, amely rájuk nehezedik, s mozogni sem engedőket, csak vonaglni. Julien Green regénye kispolgári alakjaival, francia kisvárosi környezetével a nagy sorstragédiák erős levegőjét árasztja. Nem kedveskedik az olvasónak, nem cukrozza meg a mondanivalóját, hanem a könyörtelen valóságot mondja, mely mint egy második világ rajzolódik elénk e remek regényen keresztül. *Julien Green: „Leviathan”* című regénye *Benedek Marcel* mesteri fordításában az *Athenaeum Regénytár* második köteteként jelent meg. (Első volt: S. Maugham „Színház” regénye, harmadik lesz: Sinclair Lewis: „Tékozló szülők”). A szép kiállítású kötet ára 119 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérjen teljes Athenaeum kiadványjegyzéket.

HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS PÁRISBA és ISTANBULBA

Jimboliától Lei 6.100—12.400

Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az

„EUROPA”

Román Nemzeti Utazási és Idegenturizmus vállalat
Aradon: „EUROPA” Strada Regina Maria 10.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei

LEVELEZÉS

Egy bizonyos korban

már nagyon fontos a helyes testpolás, melynek egyik titka abban áll, hogy állandóan egy kényelmes szabású, higiénikus fűzőt kell viselni, mely a testnek biztos támaszt nyújt. Megkönnyíti a járását, a napi, vagy házi munkát, óvja a belső szerveket. Új fogalkozást nem enged meg, megőrömbölni, kidomborodni a hasat és elszé esedni a csipőket.

M. Ecsedi Teréz

orvosi háskötő készítő fűzőt a legcélsezer úbbak és olcsók.

„Probatum est” jelígesnek levél érkezett „Egymást boldogító” jelígestől, kérem átvenni. 4110

HÁZASSÁG

60 éves urinő, kinek 250 ezer lei fekvő vagyona van, házasság céljából megismerkedne egy idősebb uriemberrel, kinek legalább 80 ezer lei készpénze van. „Diszkrét egyetértés” jelígre. 4088

ALKALMAZÁS

PERFEKT román nőt keresek 14—15 éves kisleányaim mellé, a román nyelv tökéletes elsajátítására. Francia nyelvtudással előnyben. Cím a kiadóban. 4109

Megbízható mindenest keresek julius 1-re. Calea Saguna 8.

Perfekt szobaleányt azonnali, vagy elselei belépésre keresek. Cím a kiadóban. 4064

Perfekt mindenest főzőnőt és takarítónőt azonnal felveszek. Klein, Str. Alexandri 4. 1117

Corpus butorkészítésben

perfekt, középkorú, lehetőleg román nemiségű, műhely-vezetésben gyakorlott, józanéletű, szerényigényű **asztalos-mestert keresünk.**
Alánlatok tartalmazzák az eddigi működés pontos leírását, referenciákat, kort, családi állapotot. stb.
„Ardeall butorgyár” jelígre a kiadóba. 4096

Intelligens, idősebb urinő, ki németül is beszél, délutánra elmenne társalkodónőnek. Cím a kiadóban. 4100

Perfekt főzőnő éves bizonyítvánnyal felvétetik. Str. Cloșca 7., II. emelet. 4106

Német órákat adok. Társalgási módszer, biztos eredmény, olcsó árak. Cím: Str. Consistorului 32a. Mezzanin 3. 4118

Csendes, összkomfortos, modern és garantáltan féregmentes 3 szobás lakást keresek, lehetőleg magánháznál a Piața Avram Iancu közelében, november 1-re. Cimeket „Pontos fizető” jelígre a kiadóba kérek. 4054

Különbejárattal, csinosan butorozott szoba kiadó. Cím: Str. Ecaterina Teodoroiu 2.

SPORT KÖZLÖNY

Nagyszabású nemzetközi verseny keretében bonyolítják le Aradváros tenniszbajnokságait

Julius 7-10-re halasztották az országos bajnoki versenyt

Az országos nemzetközi tenisz-bajnoki versenyt, mint ismeretes, június 16-20 között kellett volna lebonyolítani, azonban több neves külföldi játékos elfoglaltságára való hivatkozással a versenyt lemondotta és így a rendezőség inkább a verseny elhalasztása mellett döntött.

Az országos nemzetközi tenisz-bajnoki versenyt július 7-10 között fogják Bucurestiben lebonyolítani

már össze is állították a verseny elnökségét. Ez a következő:

Verseny-elnök: I. Gigurta mérnök, a teniszszövetség társelnöke, főrendező: Gr. Caracostea, versenybíró: Poulieff, bizottsági tagok: I. Madgearu, Medeleanu őrnagy, Sfetcu Stefan és S. Neicu.

Az országos bajnoki versennyel egyidőben, tehát július 7-11 között Aradon a szövetség a kerületi tenisz-bajnokságot rendezi meg, melyen a kerülethez tartozó öt vármegye (Arad, Timiş—Temes, Caras—Krassó, Severin—Szörény és Hunedoara—Hunyad) valamennyi teniszszel foglalkozó egyesülete elindítja versenyzőit. A kerületi tenisz-szövetség ezúton is felhívja a körzetébe tartozó egyesületek figyelmét, hogy nevezéseiket idejében küldjék el.

BALATONI DIÁK- és GYERMEKÜDÜLŐ

Lányok és fiúk. Kisebb csoportoknak kedvezmény. Prospektust küld Dr. Pásztorné Internátusa, Budapest, VI., Dólibáb-u. 25. Telefon: 119-149.

Megkezdődik a törpe-bajnokság

Az alkerületi sportszövetség ez évben is megrendezi a törpe-bajnokságot, amelyen minden valószínűség szerint idén is a legjobb után pótlással rendelkező csapatok starthoz állnak. Felszólítják az egyesületek intézőit, akik csapataikat a törpe-bajnokságra benevezni kívánják, hogy június 21-én, kedden délután 6 órakor jelenjenek meg a Gloria sporttelepen, ahol a 100 leies nevezési díjat befizethetik és ahol a sorsolást azonnal meg is ejtik. A törpe-csapatokban 1923-ban született törpe-játékosok vagy ennél fiatalabbak vehetnek részt és amennyiben a kellő számú nevezés kedden befut, úgy lehetséges, hogy június 26-án már meg is kezdődnek a mérkőzések.

A Sport és Kritika

hétfőn még az eddiginél is részletesebben számol be a világbajnoki torna befejező mérkőzéseiről, de pontosan ismerteti az egyéb külföldi sporteseményeket, a minősítő mérkőzéseket, a kupadöntőt, valamint a KK-ra való előkészületeket. Minden elárusítóhelyen kapható.

O Hogyan történik majd az osztálycseré a B) ligában? Mint ismeretes, az 1938-39. sportévben a B) ligában 40 csapat áll starthoz és pedig négy tízes csoportban. Jövő évben ezek közül 10 csapat esik ki a B) ligából és ezek helyére az 5 ligabajnok kerül be. Kérdés csupán az, hogy mely csapatok esnek ki a B) ligából az idény végén. A szövetséghez közelállók szerint az osztálycseré ugy fog történni, hogy a négy csoport utolsó két helyezettje (tehát 8 csapat) minden további nélkül kiesik a B) ligából, az egyes csoportok nyalcadik helyezettjei pedig kettős mérkőzéseket bonyolítanak le egymás között és a két vesztes egészíti ki a kiesők számát.

O Az aradi tornászok labdarugó csapata meghívást kapott Turnu-Severinbe egy barátságos mérkőzés lebonyolítására, azonban az SGA az előnyös meghívásnak nem tud eleget tenni, mert a salontai mérkőzésen néhány játékosuk sérülést szenvedett s így kompletten nem tudna kiállni, tehát lemondani volt kénytelen.

A tenisz-szövetség az aradi zónához tartozó új egyesületet affiliált és pedig az Electricat (Timisoara—Temesvár), amely kitűnő gárdával rendelkezik és már be is osztották a Camarasescu kupamérkőzésekre, ahol a Politehnica helyét foglalja el és a TC Hateg ellen mérkőzik a kupa első fordulójában.

A Caracostea kupáért folyó küzdelmek során az aradi zónában az első fordulóban eddig a következő eredmények adódtak:

UDR—Kadima 3:2, Ilsa—Jiul w. o., Hellas—TC Deta w. o., Gloria—CFR. Timisoara w. o., RPA—Aradul 5:0, CAA—TC Sannicolaulmare w. o., Minerul—Vulturii w. o. A második fordulóban az UDR az Ilsa-val, a Hellas a Glóriával, az RPA a CAA-val, a Minerul pedig az Electrica—TC Hateg győztesével játszik. A mérkőzéseket legkésőbb június 27-ig kell lebonyolítani.

A Caracostea-serlegért folyó női tenisz-kupa küzdelmek során az UDR az Aradulal szemben, a CAA pedig az RPA ellen nyert w. o. és az UDR—CAA győztese a Gloria—Hellas mérkőzés nyertesével kerül szembe a zona döntőben. Ezeket a mérkőzéseket is legkésőbb június 27-ig kell lejátszani.

Az aradi kerületi tenisz-szövetség, július hónap második felében nagyszabású nemzetközi versenyt rendez,

amelyen számos külföldi kitűnőség mellett, az ország négy legjobb játékosa: Schmidt, Caraluis, Botez és Hamburger is részt vesznek. A versenyt Aradváros bajnokságáért rendezik meg s az előjelek szerint az utóbbi időben nem volt hasonló méretű és színvonalú tenisz-verseny Aradon.

O ARADI VONATKOZÁSÚ „KILÉPÉSEK” FUTNAK BE A SZÖVETSÉGHEZ. Az átigazolási időszak megkezdésével tömegesen futnak be a játékosok „kilépési” értesítései a szövetséghez. Számos más ilyen bejelentés között a tegnapi érkezettek közül, a nevesebbek: Beke (Ripensia), Praszler (AMEFA), Mercea (Gloria), Drăgulescu (Universitatea).

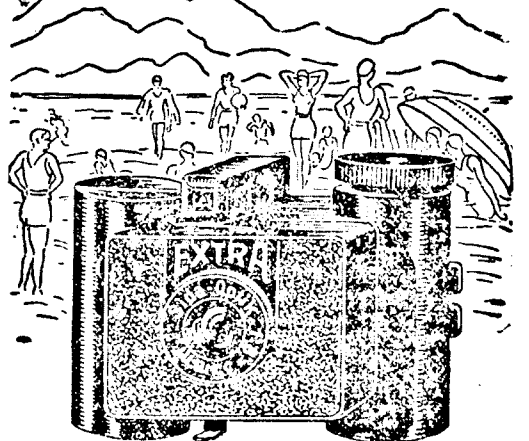
O Bodola kitüntetése. Bodola Gyulát, a fővárosi Venus válogatott csatárát az UFSR kitüntetésben részesítette. A labdarugószövetséghez érkezett átirat szerint Bodolát, akit negyvenedik válogatottsága alkalmából terjesztettek fel kitüntetésre, a sport terén kifejtett tevékenységéért részesítették kitüntetésben.

O AZ OLASZ—MAGYAR VILÁGBAJNOKI DÖNTŐ KÖZVETÍTÉSE. Ma, 19-én, vasárnap az olasz—magyar döntő futballmérkőzés mindkét félidőjét közvetíti Párisból a magyar rádió. A közvetítés kezdete itteni időszámítás szerint 17 óra 55 perc.

O A HASK a Venust is legyőzte. Kétszeri elhalasztás után végre péntek este lebonyolították a nagy érdeklődéssel várt nemzetközi mérkőzést, amelyet a kapu előtt határozottabb zágrábi csapat 4:3 (2:1) arányban nyert meg. A Venusban Bodola és Humis kitűnően játszottak.

O Az SGA első csapata jövő vasárnap, június 26-án Calan-ban játszik barátságos mérkőzést az ottani Metal Sport ellen. Érdekes, hogy a tornászok legutóbbi formajavulásuk óta egyre másra kapják a más városbeli meghívásokat.

Ebben az évben is
SIDA
EXTRA



MARAD A FIATALSÁG fényképezőgépe

A GÉP LEI 250
FILM FÉLVÉTELRE LEI 32

Kapható a szaküzletekben
KÉPVISELET: „SIDA” BUCURESTI VI.
CAL. CALARASI, 65

Az olasz király és a japán császár kölcsönösen kiüntetésekkel osztogattak

Tokióból jelentik: A japán császár a kommunista-ellenes egyezmény létrejötte körül kifejtett érdemei elismeréséért Mussolinit a Crysanthem-rend elsőosztályu nagykeresztjével tüntette ki. Ciano külügyminiszternek pedig a Felkelő Nap rendje elsőosztályu kitüntetését adományozta. Huszonnyolc más olasz előkelőség is magas japán kitüntetésekkel kapott, az olasz uralkodó viszont harminc japán államférfit tüntetett ki.

Öngyilkosság — huszonkét spriccerrel

Szegedről jelentik: „Reggel már a bonctani intézetben találisz” — telefonálta tegnap este Cseszkó János egyetemi aliszt Gera János barátjának. Az rögtön értesítette a rendőrséget, a rendőrök razziát tartottak és a Tisza-parton kutattak az aliszt után. Közben egyik korcsmában huszonkét nagyfröccsöt rendelt. Mindegyik pohárba valamilyen port hintett s mire a huszonkét fröccsöt megitta, eszméletlenül esett össze. A kiszálló mentők már holtan találták.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

VATA DE JOS

kénés és szénsavas hőgyógyfürdő

szenzációs gyógyhatásu: rheuma, osz, köszvény, ischias, lobbosodás, aranyér, vizsért: ulás és különböző

női bajoknál

Ardeal legolcsóbb gyógyfürdője

50% vasuti

kedvezmény. Teljes napi

penzo reggel, ebéd, vacsora, lakás lei 140

Kitűnő konyha. Allandó zene, meleg uszoda, tenisz, tánc, kiránduló

helyek. Orvosi ellenőrzés. Átépített gyógymedence. Prospektust szívesen küld az Igazgatóság.



ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési árak:

Egész évre ... 840 lei || Negyedévre 210 lei
Félévre ... 420 „ || Egy hónapra 70 „

Dr. Lakatos Ottó

aranymisésének ünnepségeit

Dr. Lakatos Ottó volt minorita rendfőnök, szentszéki tanácsos és aradi plébános aranymisésének ünnepségeit már minden részletében kidolgozta az ünnepélyt rendező bizottság. Eszerint június 25-én szombaton délelőtt és délután gyóntatás lesz. Este hét órakor Szöcs Didák mondja a bevezető szentbeszédet a papi hivatás fenségéről. Ezután Szentségkítétel lesz és Szent Szív ájtatosság. Kulcsár Kálmán vezetésével énekel a Jézus Szive ifjúsági énekkar.

A férfiak Szentségimádása éjfélig tart, amely alkalommal ugyancsak gyóntatás lesz. Éjjel 11 és 12 óra között lesz a Szentóra, amelyet Szöcs Didák tart.

Június 26-ikán, vasárnap reggel 6 órától fél 12-ig minden órában szentmise lesz. Nyolc órakor lesz a közös reggeli a templomudvaron, amelyre előjegyezni lehet a Vasárnap kiadóhivatalában, vagy a plébánián. Tíz órakor tartja meg dr. Lakatos Ottó aranymisését. A minorita Kulturházból bevonulnak az ünneplők, miattal megkondulnak a harangok. Az ünnepi beszédet dr. Pázsitny Bonaventura rendfőnök mondja. Az aranymise ideje alatt énekel a Szent Antal énekkar. A szentmise végén jubileumi áldásosztás. Délben 12 órakor dr. Lakatos Ottó üdvözlése a Minorita Kulturház dísztermében, ekkor adják át az ünnepeltnek az ajándékokat és ekkor lesz a dr. Lakatos Ottó alap ünnepélyes átadása.

Este 7 órakor Szent Szív ájtatosság és áldás, 9 órakor tartják meg Dressler Xaver Ferenc orgonahangversenyét.

— IDŐJÓSLAT. Derült idő és a hőmérséklet emelkedése várható.

— A szent színódus ülése. Bucurestiből jelentik: Dr. Miron Cristea pátriárka-miniszterelnök rendeletére június 25-én összeül a szent színódus rendkívüli ülészaka. Az érsekeket és a püspököket már összehívták.

— Ausztriában is szervezik a kötelező katonai szolgálatot. Berlinből jelentik: Von Keitel, a német hadsereg főparancsnoka tervbe vette, hogy Ausztriában is bevezeti a 18—45 korhatár közötti kötelező katonai szolgálatot.

— Részt vesz a Straja Táril a prágai szokol-ünnepségeken. Bucurestiből jelentik: A Straja Táril úgy határozott, hogy elfogadja a csehszlovákiai szokol-ünnepségekre való meghívást és 100 parancsnokot, valamint 700 arca-sí-t küld ki. A külvonlat, amelyen a közel 1000 főnyi vendég utazik, június 21-én indul el. A szokol-ünnepségek július 2. és 6. között folynak le Prágában.

— Törvény a francia lakosság háborús meg-szervezéséről. Párisból jelentik: A francia szenátus egyhangulag elfogadta a Daladier-kormányának a lakosság háboru esetére való megszervezésére szóló törvényjavaslatát.

— Tizenöt éves érettségi találkozó. Az 1923-ban az aradi felsőipari iskolában végzett növendékek június 26-án, vasárnap délelőtt 11 órakor érettségi találkozóra jönnek össze a Felsőkereskedelmi iskolában. Kérik a volt osztálytársak pontos megjelenését. Bővebbet Kohn Zoltán, Str. Eminescu 6.

— Példátlan gyorsasággal jegyezték le a nyolcvanmillió fontsterling értékű angol nemzetvédelmi kölcsönt. Londonból jelentik: Az angol nemzetvédelmi kölcsönt nyolcvanmillió fontsterling értékben példátlan gyorsasággal, teljes egészében jegyezték. Reggel 9 órakor kezdődött meg a kölcsönjegyzés művelete és este 6 órakor már be is fejeződött.

— Nagy ünnepséggel ülik meg Horthy magyar kormányzó hetvenedik születésnapját. Budapestről jelentik: Horthy Miklós magyar kormányzó szombaton töltötte be 70-ik életévét. A péntek délutáni és esti lapok vezércikkben méltatják a magyar kormányzó érdemeit. Szombaton reggel és este Budapesten zenés takaródó volt. Az uccákat feldíszítették és a Citadella ágyui háromszor husz-husz ágyulövést adtak le. Imrédy magyar miniszterelnök szombaton este rádióbeszédben méltatta a magyar kormányzó működését. A magyar kormány tagjai péntek délután öt órakor rendkívüli minisztertanácsot tartottak és ezen egyetlen tárgyként a kormányzó születésnapjának megünneplésével foglalkoztak. A magyar kormány köszönő iratot intézett a magyar államfőhöz. Az Imrédy-kormány elhatározta, hogy Horthy Miklós magyar nemzeti alapot létesít.

Aki 200 autót lopott ...

Párisból jelentik: Ma letartóztatták Maurian garázstulajdonost, Európa legnagyobb autótólvalát. Letartóztatása után bevallotta, hogy 1936. óta kétszáz kocsit rabolt el.

— Elhelyezik az állásnélküli újságírókat. Bucurestiből jelentik: A hivatásos újságírók szervezetének bizottsága felhívást intézett az állásnélküli újságírókhoz, hogy haladéktalanul közöljék, ha szándékukban áll a megyeszékhelyeken létező megyei könyvtárakat vezetni.

BEL-és KÜLFÖLDI NYARI DIVAT.

UJDONSÁGOK POMPÁS VALASZTÉKA

SZMUTNY

nőidivat- és ke'engye-áruházába. Str. Met'anu 2-4.

— A májusi csillaghullás oka. Stockholmból jelentik: A lundin csillagvizsgálóban megállapították, hogy a május hónapban tapasztalt rendkívül sűrű meteorhullást az okozta, hogy egy tizezer kilométeres sebességgel rohanó üstökös a föld légkörébe került, szétpattant és darabjai a légkörben ke-

— Éltesebb embereknél, akik gyakran fel vannak fuvódva, úgy az alhasi pangást, mint az emésztés renyhességét a természetes „Ferenc József” keserűvíz rendszerint hamar mérsékli, a rekeszizom emelkedését csökkenti és a magas vérnyomást leszállítja. Kérdezze meg orvosát.

— A megoperált asszony hasában felejtette a tampont. Budapestről jelentik: Érdekes ügyben hozott ítéletet a Kuria. Az ügy szálaí mult évre nyulnak vissza, midőn Manno Kálmán dr. győngyösi főorvos Kovács Andornét megoperálta és egy tampont felejtett hasában. Az ügyesség gondatlanságból okozott súlyos testisértséssel vádolta a főorvost, kit az egri törvényszék ezer pengő pénzbüntetéssel sújtott. A tábla a pénzbüntetést helybenhagyta ugyan, a büntetés végrehajtását azonban felfüggesztette, mert enyhítő körülménynek tekintette, hogy első álmából felriasztva, tisztán emberszeretéből vállalkozott a főorvos a műtét végrehajtására és végeredményben ezzel egy ember életét még meg is mentette. A Kuria a tábla ítéletét jogerőre emelte.

Ez is udvariasság...?



— Uram, Ön a saiat kalapján ül!
— Valóban? Azt hittem, hogy az Öné.

BAILE-EPISCOPEȘTI TEKINTETES IGAZGATÓ. SAGÁNAK BAILE-EPISCOPEȘTI. Lángá Oradea.

Évtizedek óta küldöm rheumás betegeimet nagybecsű vezetése alatt álló fürdőjükbé és a gyógyeredménnyel mindig meg voltam elégedve. De idén a legnagyobb elismerésemnek adok kifejezést, midőn két idegrheumás betegem az uionnan berendezett meleg thermális iszapkád fürdő párnapi használata után teljesen meggyógyulva jött haza. S hogy elismerésemnek hathatos jelét adjam, személyesen is felkerestem ezen higénikus elvek alapján épült csémpézett iszapkád fürdőt, továbbá az izzasztó és pakoló termeket, melyek a legnagyobb tetszésemet és azon meggyőződésemet váltották ki, hogy az izületi izom és egyéb csuzos betegségek kezelése feltétlen sikeres eredménnyel jár s felveszi a versenyt a leghiresebb külföldi iszapfürdőkkel.

Kiváló tisztelem és nagyrabecsülésem kifejezésével. Dr. Werner Miklós hatóságí orvos.

Munkás-szerencsétlenség
Bucuresti mellett

Bucurestiből jelentik: A fővárostól 12 kilométernyire fekvő Bragadiru községben mély kutat furnak a legmodernebb rendszer szerint, hidraulikus berendezéssel. Tegnap délelőtt három munkás azt az utasítást kapta, hogy az acélfurót cseréljék ki. A munkások vigyázatlanságából hozzáérték a villamos vezetékhez. Két munkás nyomban meghalt a magasfeszültségű áramtól, a harmadikat haldokolva szállították kórházba.

— Az aradi román újságírók egyesülete vasárnap délelőtt rekviemet rendez az ortodox katedrálisban abból az alkalomból, hogy negyven nap telt el Goga Octavian halála óta. A rekviemre meghívták a hatóságok képviselőit is.

— UJABB 50 SZÁZALÉKOS UTAZÁSI KEZVEZMÉNY BUCURESTIBE. Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága 50 százalékos utazási kedvezményt léptetett életbe a művészeti hónap idejére, amely június 23-tól július 7-ig tart. A jegyek birtokosainak legalább öt napig kell Bucurestiben tartózkodniuk.

— Iskolai kézimunkakiállítás a Grădite—Mosóczy-telepen. A 27. számú Arad-Grădite—Mosóczy-telepi Petru Rareș-uccában levő állami elemi iskola igazgatósága ezuton közli a szülőkkel, érdeklődőkkel és mindazokkal, akik a szép kézimunkát szeretik, hogy a tantestület vezetése mellett megnyílt az iskola növendékeinek kézimunka és háztartási cikkek kiállítása, amely délelőtt 9-12 és délután 4—7-ig látogatható. A kiállítás június 29-én zárul.

A neolog izr. templomban 19-én, vasárnap d. e. 11 órakor egyházi énekbemutató lesz. amelyen az országoshírű Katz S. timisoarai főkantor és teljes énekkara, valamint az aradi főkantor és a templomi énekkar régi templomi énekeket ad elő. A kiváló művészi előadást nagy érdeklődéssel várja Arad zsidó közönsége.

— Iroda-áthelyezés. Zeno Antonescu és dr. Adrian Feiner ügyvédi irodájukat áthelyezték Str. Moise Nicoara 13. szám alá. Telefon 25—81.

— Negyvenen ittak egy veszett tehén tejéből. Iasiából jelentik: Az itteni Pasteur-intézetbe a secu kolostor 40 szerzetesét szállították be, mert veszett tehén tejéből ittak.

— Képek az aradi gyermekszépségversenyéről, rendkívül érdekes cikkek, társadalmi és közgazdasági intimitások Kócsy Jenő pompás riportlapja TÁRSASÁG (Ez Arad!) most megjelent szenzációs képes számában.

— Az aradi róm. kath. leánygimnázium igazgatósága közli, hogy az I. gimnáziumba való felvételi vizsga (magyar és német tagozaton) június hó 22-én, reggel 8 órakor kezdődik. A vizsga tárgyai: románnyelv, számtan és magyar, illetve németnyelv. A tanulók a következő iratokat hozzák magukkal: 1. Születési anyakönyvi kivonat. 2. Az apa állampolgársági bizonyítványa. 3. Az elemi iskola IV. osztályáról szóló bizonyítvány és 4. Ujraoltási bizonyítvány.

— Aviz. Se aduce la cunoștința Dlor membrii a Colegiului medicilor secțiunea Arad, că în scopul de a avea un semn distinctiv, portativ și vizibil al corpului medical s'a înființat insigna corpului medical uman. Această insignă se poate ridica de către Dnii membrii, dela sediul Colegiului (Spitalul Central Arad) contra costului de lei 100.—Președintele Colegiului medicilor, secțiunea jud. Arad.

— Érettségi találkozó. Az aradvárosi Felső Kereskedelmi Iskola 1913. évben végzett növendékei f. év június hó 26-án tartják 25 éves találkozójukat. Résztvevők kéretnek ebbeli szándékukat Corso-mozi, Arad, bejelenteni.

LAKÁS

Bul. Reg. Ferdinand 39. alatt féregmentes garconlakás, mely áll: előszoba, fűrdőszoba és kétalakos WC-vel szobából. Kiadó. Cim a kiadóban. 4072

2 szobás, összkomfortos luxuslakás új villában kiadó. Krebsz festőde, Bulv. Reg. Ferdinand 51. 4122

Modern 3 szobás magánház, parkított udvarral augusztusra kiadó. Str. Mos Aion 15. vízművek közelében. 4121

Kiadó július 1-re uccai lakás: egyszoba, előszoba, fűrdőszoba, konyha, spájz. Str. Sft. Georgehe 45. 4115

Két egymásbánygó szoba, uccai, kődának is alkalmas. kiadó. Jelző: „Szinház mellett“ a kiadóban. 4111

2 szobás lakás, elő- és fűrdőszobával, szeptember 1-re kiadó. Str. Doamna Balaja 124. 4090

Uccai nagy szoba konyhával, műhelynek is megfelel, kiadó. Cal. Bihorului 11. 4103

P. Catedrali 1. alatt emeleti 2 szobás fűrdőszobás lakás és 1 szobahelyiség (Str. Mehuru oldalán) augusztus 1-re kiadó. Bővebbet a gondnoknál. 4087

Minorita-palotában modern új kétszobás lakások kiadók. 4071

ÜZLET

Confectio cég, angol és francia, pénzes ársat keres. Ajánlatokat „Aranybánya“ jelzőre a kiadóba kérek. 4095

Forgalmas vidéki mezővárosban **üzletház** régen bevezetett 3 jól jövedelmező üzlettel, lakással, nagy pince és raktárhelyiségekkel, elköltözés miatt **olcsón eladó** Megbízott **ATSCHKEK,** Arad, Bulv. Carol 46.

Reg. Ferdinand mellett

legjobb új emeletes villa 5 darab összkomfortos lakás, üzletek, 300 négyszögletes kert, gyümölcsösök, 1 millió 700 ezer. Főtér mellett emeletes új ház 7 darab összkomfortos lakással 8 százalékos tiszta jövedelemmel 2 millió 300 ezer. Tribunal közelében legértékesebb villanegyvedben új villák 1, 2, 3, 4 szobás összkomfortos lakásokkal 750 ezer, 1 millió 150 ezer, 1 millió 700 ezer leites árakig. Belváros értékes uccájában emeletes masszív ház parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, parkírozható nagy udvarral és kerttel 490 ezer. Nagy bérház 180 ezer évi jövedelemmel 700 négyszögletes telekkel 1 millió 250 ezer. Belváros centrumában új ház 5 darab összkomfortos lakással, virágos udvarral 1 millió 300 ezer. Villanegyvedben legjobb új villa 5 szobás összkomfortos lakás, hall, autógarage, virágos udvar hollandi rózsákkal 800 ezer. Főtéren kétemeletes ház üzletekkel és összkomfortos lakásokkal 220 ezer évi jövedelemmel, 2 millió 200 ezer. Belváros legértékesebb főútvonalán emeletes masszív ház, 4 lakás, fűrdőszoba 750 ezer. Centrum közelében sarokház 50 ezer évi jövedelemmel 375 ezer. 12 darab üzletház helyben és vidéken nagyforgalmu vegyeskereskedéssel és italméréssel, 150 ezertől 450 ezerig. Centrum közelében jó emeletes ház, kerttel, 5 lakással, fűrdőszobával, 775 ezer. Fentli házakon kívül házak a körtéren, a város összes uccájában minden árfokozatban. Belváros értékes telek. Arad Timisoara közelében földhirtokok 10 kat. holdtól 400 kat holdig 17 ezertől 35 ezerig kat. bankkint eladók.

H a á s z

Ingatlanforgalmi irodája Arad Str. Eminescu 20-22. Alap. 1918 Telefon 22-24.

Italméréssel, trafikál, korcsmahelyiséggel, jól bevezetett fűszerüzlet, ház-zal együtt eladó. Cim a kiadóban. 4090

Belváros szívében

új emeletes ház 7 összkomfortos lakással, 200.000 évi jövedelemmel, 2.300.000 lei. Főútvonalon szilárd emeletes ház 4x3 szobás, fűrdőszobás és 2x2 szobás lakással, esslingeni redőnyökkel, 110 ezer lei évi jövedelemmel, 100 ezer lei átvehető bankteherrel 1 millió lejért. Boulevardul Regele Ferdinand mellett szilárd, emeletes épület, műhely- és raktárhelyiségekkel, 240 négyszögletű terület, 120.000 lei évi jövedelem, 920 ezer lejért. Iparos-Otthon közelében jó földszintes ház 2x2 és 2x1 szobás, fűrdőszobás, — részben parkettás — lakással, 60 ezer lei évi jövedelemmel 680 ezer lejért. Calea Saguna-ban magasföldszintes ház 3 szobás, fűrdőszobás és 1 szoba, konyhás uccai lakással, zárt folyosóval, pincével, 320 négyszögletes kerttel 480 ezer lejért. Belváros szélén sarokház berendezett fűszerüzlettel és vendéglővel, kerthelyiséggel, kuglizóval, 2 szobás, fűrdőszobás lakással, 48 ezer lei évi jövedelemmel 400 ezer lejért. Iparos-Otthon közelében teljesen alapincézett, magasföldszintes ház 5 parkettás szobás, fűrdőszobás lakással, parkírozott udvarral 600 ezer lejért. Keramított uccában új ház 2 szoba, konyhás lakással, zárt folyosóval, 220 négyszögletes kerttel 235 ezer lejért. Szerb-templom közelében magasföldszintes, új ház 3 szobás, parkettás lakással, cserépkályhával, teljes alapincézéssel, házi vízvezetékekkel, 200 négyszögletes kerttel 230 ezer lejért. Állatvásártérnél jó ház fűszerüzlettel, 2 helyiségből álló vendéglővel, pékséggel, szoba, konyhás lakással, nagy telekkel — esetleg kettéosztva is — 180 ezer lejért. Boulevardul Carolon 150 négyszögletes telek 15 és fél m. uccafronttal, 300 ezer lejért eladó. Bankkölcsonként helyi betáblázás mellett folyósítottak. 4083

Lőrincz

Ingatlaniroda Arad, str. Eminescu 8 sz.

VÉTEL—ELADÁS

Bádogos szerszámok és gépek eladók. Antal József, Chisineu-Cris. 4046

Gazdálkodásra alkalmas ház, fűszerüzlettel, kalapáncsos darálómalommal, sertéshizlálással jutányos áron eladó. Str. Dr. Ratiu 72. 3992

Egy Szepessy-féle gyermekotcol eladó. Cim a kiadóban. 4120

Jégszekrények, vadonatúj, a legújabb hűtési szisztemával. Lej 1750. Tempo bizományi-üzlet, Fischer Elz-palota.

30 mm bordkópes, masszív stráfkocsi eladó. Focus telep, Piata Stefan cel Mare 10. 4102

Keresek megvételre egy nagy tükröt. Cimeket kérem az ár és nagyság megjelölésével a kiadóhivatataiba leadni. 4108

Házitelefon, Singer varrógépek, modern ebédő és telihálószobák olcsón eladók **A D L E R**

biz.-üzletben. Str. Bratiana 2-4. 4097

Gyönyörű valódi porzasszönyvegek elköltözés miatt olcsón eladók. Megtekinthetők a Comisio biz.-üzletben. Dacia-kávéház mellett. Telefon 26-92. 4091

Eladó

Dieselmotor 200 HP. Generátor 100 Kw. 50 per transzformátorok, elosztási táblák. Gőzkazán Babcock Wilcox rendszerű, 340 vagy 170 m³ fűtőfelülettel, tüllelítővel, igen jó állapotban. Öntöttvascső 7", gáz és Mannesmann-cső, szelepek, váltók, csapok, könyökök, flansnik, reduktorok, minden méretben, tartányok minden méretben és kivitelben. Vaslemezek és létrák minden méretben. Hídmérleg 35 tonna vagonmérlegelésre. Gépezetek fahordó készítésére. Légsűrítők, szivattyúk, filterprés. Iparvágyú váltók. Vasfedélszerkezetek hullámlemezzel. „FANTO“ S. A. R. THEAGD. Judetul Bihor.

INGATLAN

Masszív ház vendéglővel, fűszerüzlettel, kuglizóval, nyári kerthelyiséggel, tánc-parkettel, nagy gyümölcsösökkel és megfelelő lakással eladó. Cim a kiadóban. 4075

Egy nagy magánház kerttel és szőlőkerttel, szabadkézből eladó. Aradul Nou, Str. Crisan 45. 4062

Eladó szép 5 szobás, nagy kertes magánház. Érdeklődni Str. Nica Filipescu 25. 4105

Str. Mărăsesti 73. számú ház eladó. 4084

Uri magánház

Regele Ferdinand közelében 5 szobás, parkettás, fűrdőszobás lakással, virágos udvar, teljes alapincézéssel, orvos, vagy ügyvédnek alkalmas hely, **előnyös árban eladó**

Cim a kiadóhivatalban. 4104

Emeletes bérház

főútvonalon, 2x4, 2x3 és 1x1 szobás modern lakásokkal, 105 ezer lei évi jövedelemmel, 100 ezer lei átvehető teherrel, 1 millió lejért eladó.

PALMAI

Bul. Regele Ferdinand 58. 4049

KÜLÖNFÉLEK

Modern sötét dióhálo, topolnaháló, ebédlők, osillárok, uriszobaberendezés, recourier, antik világításos **olcsón és nagy választékban.**

Zalokölcsonöket

közvetlenül a timisoarai zálogházba előleget nyújtunk. Hosszabbítást olcsón vállalunk.

TEMPO bizományi üzlet, Fischer Elz-palota.

Toplitara utazom, keresek egy szintén hölgy utitársat. Cim a kiadóban 4119

Mindenkinek lehet írógépe! Hordozható írógépek 6500.— lejtől, részletfizetésre is. „Erika“ írógépváltókat, Arad. Str. V. Goldis 1. Tel. 13-93. 4107

Beraktározási raktárban féregmentes, tiszta helyiségben olcsó raktárbér mellett lakásberendezések beraktározhatók. Eladó egy piano egy nagy szalonkör, egy livegfa és egy olcsó villanycsillár. Str. Moise Nicoară No. 9-11. 4022

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlástólmit. — Vásáro-ök lakásban és padlason heverő bármilyen mű felesleges holmit, lim-lomot stb Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra, levelezőlap- vagy személyes hívásra házhöz jövök. Gojdu-uoca 5.

Steiner Sándor.

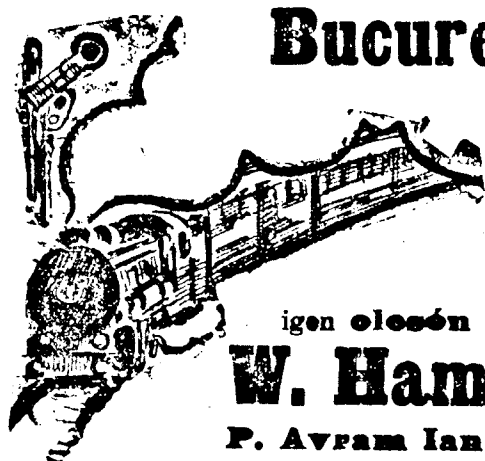
Telefon 26-15. Telefon 26-15.

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi iroda Bulv. Carol 46. I. em. (Lakás ugyanott.)

előnyös ajánlatai:

Főpósta táján emeletes sarokház 2x3, 4x2 sz. mind elő-fűrdő-szobás, parkettás lakás, 2 garconiere fűrdőszobákkal s 5 kis bérlemény, esslg. rollók, jó hozam. 600 öl kert 1.500 ezer. — Színházhoz közel emeletes ház, 2 üzlethelyiség, 1 nagy s 3 közepnagy fűrdőszobás lakás. 120 ezer hozam. 1.300 ezer. — Főtér mellett új emeletes bérház luxus lakásokkal, legteltesebb modern összkomfort, kedv. fiz. felt. 1.200 ezer. — Főúton masszív bérház, igen jó állapotban 4x3 sz. elő-fűrdő-sz. lakások, görredőnyök, 1x2, 2x1 sz. teli lakások, nagy souterrain, park. udvar, 110 ezer hozam. 1 millió. — Eminescu-u. táján magasföldszintes 5 bérleményes (elő-fűrdő-cseléd-szobákkal, parkett, esslg. rollók), nagy pince, 75 ezer hozam, kedv. fiz. felt. 680 ezer. — Consistorului-hoz közel új magasföldszintes villaszerű 4 lakásos (elő-fűrdő-szobákkal, parkett, görredőnyök) külön házmesterlakás, pince, 220 öl kert, jó hozam 650 ezer. — Luther-templomhoz közel új emeletes modern villa 2x3 sz. összkomfortos lakás, fűrdőszobák, parkett, balcon, átvehető 400 ezer kp-vel 640 ezer. — Körút mellett 6 bérleményes, 200 öl telekkel, értékes építetekkel, 10 százalékos hozam, 600.— ezer lej. — Villanegyvedben új emeletes modern villa 2 összkomfortos közepnagy lakás, szeparált bejáratokkal, külön portálakás, kert 600 ezer. — Central-mozihoz közel félemeletes,összkomfortos 4-szobás hallos, gondozott kerttel, 3 kis lakással 525 ezer. — Uránia-mozi táján kettős telekre épített masszív bérház 2 nagy s több kis lakás, jó hozam, 500 ezer. — Köruti magasföldszintes renovált erős építésű 2 lakásos, nagy souterrainnel, értékes nagy uccafronttal, kedv. fiz. felt. 460 ezer. — Catedrali-térhez közel üzletes sarokház, 4 bérleménnyel, fűrdősz.-kal, jó hozam 375 ezer. — Dir. CFR.-hez közel magasföldszintes alapincézett 1x3 sz., elő-fűrdő-sz.-val, 2x1 sz. teli lakások, nagy kert 360 ezer. — Térre néző magasföldszintes részben új 7 bérleményes, fűrdőszobás családi ház 200 öl kert 350 ezer. Tüzoltóságához közel több épületből álló 1x3, 3x1 szobás komplexszus. pince, összközművek, jó hozam 320 ezer. — Ref. templomhoz közel 10 bérleményes alapincézett bérház 40 ezer hozam 300 ezer. — Bulv. Reg. Ferdinandhoz közel magasföldszintes új 4-szobás, pincével görredőnyök, terras, cserépkályhák, 270 ezer. — Párneavai magasföldszintes üzletház 2x2, 3x1 szobás lakás, pince, 500 öl kert, 30 ezer hozam, 250 ezer. — Iancu-térhez közel 2 lakásos fűrdőszobával, 190 ezer. — Városliget mellett 1x2, 2x1 sz. teli lakásokkal, 150 öl kerttel, vízvez., shone, 175 ezer. — Belváros szélén 2 szobás magánház összközművekkel, 165 ezer. — Viztorony közelében 2 lakásos telekárban 130 ezer. — Kölcsoni utca táján 4088



Bucureștibe költözünk!

A raktáron levő kerekpárokat és varrógépeket

igen olcsón eladjuk.

W. Hammer și Fiul

P. Avram Ianeu 5/6.

Legújabb jelentéseink:

Ajánlatot tett Németország az angliai osztrák államadósságok rendezésére

Nem elégíti ki az angol pénzügyi körök a német kompromisszumos ajánlat

Londonból jelentik: Az angol fővárosban megjelenő "Times" című világglap jelentése szerint annak ellenére, hogy Funk német birodalmi gazdasági miniszter minden legális jogi, erkölcsi és gazdasági felelősséget megtagadott az osztrák tartozások kifizetésével kapcsolatban, Londonban azt hiszik, hogy

Németország kompromisszumot kíván tenni Angliával szemben. A német birodalmi kormány javaslatát ma terjesztették jegyzék formájában a brit kormány elé Frederick Leith-Ross, a német-angol gazdasági tárgyalások bizottságának elnöke útján.

Funk német gazdasági miniszter tegnapi beszéde során a jegyzék részleteiről nem tett semmi említést azonban kiszivárgott hírek arról számolnak be, hogy Németország hajlandó megegyezni Angliával és

vállalja egy bizonyos összeg megfizetését.

Ez az összeg azonban mindössze annyi lenne, amennyit az angol kormány az osztrák kölcsönök ügyében garantált és azon feltételekkel, hogy a Jaunk-kölcsönök kamatiábnak összegét leszállítsák.

A londoni sajtó részletesen beszámol arról, hogy a pünkösdkor végbement angol-német pénzügyi tárgyalások folyamán Németország felajánlotta, hogy

a kamatok fizetésénél 50 százalékot angol fontban, 50 százalékot pedig német márkában fizet. Ezt az angol bizottság nem fogadta el,

de a Németország által tett ajánlat elutasítása ellenére is létre jött volna egy újabb megállapodás, ha váratlanul a Német Birodalmi Bank be nem szüntette volna a kamatok törlesztését.

Konfliktus Japán és a szovjetek között

Kolera- és feketehimlő-járvány az árvízszújtotta területeken

A Sárga-folyam pusztítása után a Jang-Tse-Kiang áradása fenyeget

Sanghaiból jelentik: A Sárgafolyó áradási területén a természet teljesen elpusztult. A kínai lakosság a legnagyobb nélkülözések közepette várja sorsának további alakulását. Mindenféle kolera és feketehimlőjárvány ütötte fel a fejét. A helyzet annál súlyosabb, mert az elárasztott területeken nagy orvos- és gyógyszerhiány mutatkozik.

A japán katonai hatóságok megszüntették eddigi hallgatásukat és most már hivatalosan is kijelentették, hogy a Honan tartományban újabb 900 négyzetkilométernyi terület került víz alá. Egyedül ebben a tartományban 700 ezer ember lett hajléktalan és közülük 100 ezer menhelytelen. Számos menekült csak gyökérrel és fahéjjal táplálkozik.

A Sárgafolyó folyamorségének egyik vezető-tisztviselője nyilatkozatot adott a Reuter hírszolgálati ügynökség munkatársának. A szakértő többek között kijelentette, hogy ez az áradás egyike a legnagyobb katasztrófának, amelyet eddig Kína történelme ismert. Nincs kizárva, hogy a Sárgafolyó kiöntött vize teljesen elborít három északi tartományt: Honant, Kiangsut és Anhweit. A szakértő hozzáfűzte még, az sincs kizárva, hogy a Hwai-folyó és a Yangce-folyó egyrészre a Sárgafolyóból beléje ömlő rengeteg mennyiségű viztömeg miatt szintén kilépjen medréből. A Yangce egyébként nagyon megáradt és félt, hogy itt is átszakadtak a gátak. Ez a folyam is állandóan növekszik és a víz állása máris jóval magasabb, mint számos a közelben fekvő város magassága. Hankeu környékén a kínai hatóságok intézkedésére sokezer munkás dolgozik a gátak megerősítésén.

A japán Domei iroda jelentése szerint a kínai hadvezetőség intézkedése folytán 200 ezer kínai katona behatolt Sansi tartományba, ahol mérgező gázokkal támadták meg a japán katonaságot. Az összes japán lapok a legnagyobb felháborodás hangján írják a Szovjetszövetség kormányának tiltakozásától, amelyet a japán kormány nál a kínai városok bombázása miatt jelentett be. A lapok a szovjet eljárását "hallatlan merészségnek" minősítik és az hangoztatják, hogy ezt a kihívást Japán nem tűrheti.

Előkelő vendégek az angol fővárosban

Londonból jelentik: Elena görög hercegnő, pénteken este Irén hercegnő társaságában az angol fővárosba érkezett. A hercegnők utja magánjellegű.

Szombaton érkezett meg az angol fővárosba Tatarescu Gheorghe volt miniszterelnök, királyi tanácsos. A román politikus Londonból érkezett jelentések szerint, tárgyalni fog Halifax lord angol külügyminiszterrel, valamint több más előkelő angol politikussal.

Ugyancsak szombaton érkezett meg Londonba Sir Hoare, Anglia bucuresti meghatalmazott minisztere is. Utazásának célja egyelőre ismeretlen.

Letartóztatták az ukrán-szovjet végrehajtóbizottságának elnökét

Varsóból jelentik: Moszkvai jelentések szerint a szovjet elrendelte Ukrajna határterületeinek száz kilométeres sávon való kiürítését. A kiürített városokban és községekben sorkatonákat helyeznek el. A lakosságot belső területekre szállították és az áttelepítés már meg is kezdődött.

Kievből érkezett jelentés szerint Petrovszkyt az ukrán szovjet végrehajtóbizottságának az elnökét, aki 1919. óta töltötte be azt a tisztséget, letartóztatták. Az első tisztogatási munkák során kivégezték Petrovszky fiát, de apjához ekkor még nem mertek hozzányulni, mert igen nagy népszerűségnek örvendett.

Időiglenesen nyomtatott az "ARADI ÚJSÁG" gondolatában

Fényes fogadóestély a lengyel külügyminisztériumban az varsói román nagykövet tiszteletére

Varsó. Beck lengyel külügyminiszter a külügyminisztérium szalonjaiban ma este fényes bankettet, majd ezt követően fogadást rendezett Franasovicinek, az új román nagykövetnek és feleségének tiszteletére. Az estélyen megjelentek a kormány és a diplomáciai testület tagjai, továbbá a lengyel közélet számos vezető egyénisége. (Rador.)

Zeppelin 100 éves születését evortordulójára

Katonailag elavultak a Zeppelinek!

Berlin. (Rador.) A légügyi akadémián ma ünnepelték meg gróf Zeppelin születésének századik évfordulóját. Ebből az alkalomból Milch tábornok légügyi államtitkár nagyobb beszédet mondott. Az államtitkár részletesen foglalkozott a hélium kérdéssel, majd rámutatott arra, hogy a légvédelmi technika rendkívüli fejlettsége miatt a léghajók használata a háborúban teljesen lehetetlen. A tábornok végül Eckener dr. munkásságáról emlékezett meg elismerő hangon.

Buzául repülő halálos szerencsétlensége

Bucurestiből jelentik: Még április 8-án a buzai légi egység egyik gépe a hegyek között nyomtalanul eltűnt. A repülőgépet ma reggel egy pásztor a vranceui hegységben megtalálta. A gép pozdoriájá zuzódott lezuhanása alkalmával és a roncsok alatt rábukkantak a pilóta és a megfigyelő holttestére.

Hazarepült Budapestről a német nagyvezérkar főnöke

Budapestről jelentik: Keitel Vilmos tábornok a német nagyvezérkar főnöke, tegnap délelőtt háromnapos budapesti tartózkodás után visszautazott Németországba saját repülőgépen.

Nádpálcával fenytette meg 34 éves asszony-lányát

Newyorkból jelentik: A Newyork államban lévő Beaconban lakó Thompson György 34 éves Loretta nevű leányát, egy 10 éves fiu anyját, annak rendje és módja szerint a térdére fektette és nádpálcával alaposan elverte, mert este 10 óra után ment haza. Loretta, aki férjétől különválva él és szüleinél lakik, könnyű testisértés miatt feljelentette atyját. Az apa kijelentette a bíróság előtt, hogy családjában rendet és fegyelmet tart és nem tűrheti leánya "rakoncátlankodásait", még ha dedunokái is lesznek is. A per egységgel végződött: a szigorú apa megengedte, hogy leánya hétköznap este 10 óráig, vasárnap és ünnepnapokon pedig éjfélig kimaradhasson.

LEGUJABB SPORT

Elutasították Párisban a brazil futbalcsapat óvását

Hatvanezer főnyi nézőre számítanak a magyar-olasz meccsen

Párisból jelentik: Mint ismeretes, a labdarúgó-világ bajnokság elődöntőjének egyik mérkőzését az olasz és brazil csapatok játszották le. A mérkőzés az olasz csapat nyerte 2:1 arányban 0:0 féldő után. A brazil csapat vezetősége a meccs után azt megövtá, mert szerintük a meccset vezető sváici bíró az olaszok javára megítélt 11-es büntető rugást, melyet Meazza a brazilok elleni döntő góllá értékesített. — helytelenül és tévesen ítélte meg.

A futballvilág bajnokság legfelsőbb bizottsága ma esti ülésén a brazil óvást elutasította. Erre a

brazil csapat Párisban tartózkodó vezetői táviratilag kérték otthoni futballszövetségüket, hogy a számukra sérelmes döntés miatt Brazília lépjen ki a nemzetközi futballszövetségből.

Itt írjuk meg, hogy a vasárnap délután a párisi colombesi stadionban Magyarország és Olaszország csapatai között lebonyolításra kerülő világ bajnok futballtornára az eddigi jelek szerint 60 ezer főnyi rekordközönségre számítanak. Elővételben eddig 650 ezer frank áru jegy kelt el.

Felölő kiadó: NEMEDY GÁBOR